BON DIA Aruba

Diamars 3 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Hobennan hungando cu nan bida



ORANJESTAD- Ultimo dos luna varios accidente lamentabel a tuma luga, cu a costa bida di varios hoben den accidentenan di trafico. E ultimo tabata riba e prome dia di e aña nobo aki, caminda un hoben di apenas 23 aña a bin muri despues di tabata envolvi den un accidente di auto.

Sinembargo tambe, lamentablemente, tin cu señala cu tin hobennan tambe hungando cu nan bida, retando morto y buscando problema pa otronan, manera a sosode net prome cu cambio di aña dilanti di Misa San Francisco na Oranjestad.

Un grupo di motociclista cu a para pa refresca nan mes na un negoshi dilanti di Misa, dado momento algun di nan a decidi di duna un show cu nan brommer, quadracer y hasta un auto, caminda nan a duna un muestra di loke ta ser yama awendia como "drifting." Nan ta keda spin cu nan brommer of auto rond riba caminda of riba un pista, haciendo mas maniobra posibel.

Continuacion Pagina A4

Manrique Capriles y Johnson & Johnson cu baby di Aña

ORANJESTAD- 2012 ta habri y cu un bendicion grandi pa mayornan Melitza y Edgar Martis cu ta yama un bonbini na nan alegria nobo Daniel Martis.

Daniel a nace dia prome di januari pa 12.01am y asina a bira e prome baby di 2012.

Cun'e e la trece un felicidad pa henter famia Martis cu pa basta tempo a warda cu hopi ansha.

Un yiu ta un bendicion di Dios y pa esey como e prome baby di 2012 Manrique Capriles conhuntamente cu Baby Johnson's®



kier a felicita e mayornan di Daniel y desea nan tur cos bon cu e yegada di nan prins.

Alabes Manrique Capriles ta haci entrega di e bunita basket yena di Johnson's® Baby products entre otro Johnson's® Baby Vapor Bath, Bedtime Lotion and Wash, Honey Apple Wash, Johnson's® Baby Powder, Desitin, Baby Bar Johnson's®, Johnson's® Take Along Pack, Johnson's® No Tears Shampoo, J&J Cotton Swabs, Johnson's® Baby Towel, Baby Oil, Pink Baby Lotion, Johnson's Baby Lavender Shampoo.

Johnson's® pa mas di 100 aña ta dedica na e babynan cu su linea extenso di productonan farmaceuticonan.

Manrique Capriles ta e distribuidor di e productonan aki na Aruba. Cristine Hintz, representante di Johnson & Johnson a haci entrega di e bunita basket na e mayornan orguyoso. Pabien na e famia feliz.❑



BON DIA Aruba

Otro hoben ta muri den accidente di trafico

PIEDRA PLAT- Apensa aña nobo tabata cinco aña bieu cu trafico insigur di Aruba, a exigi su prome victima fatal, rancando bida di un hoben di apenas 23 aña di edad.

E accidente a sosode algo prome cu 5'or di mainta ora cu e hoben, kende a caba di traha algun ora prome na un hotel, tabata bayendo cas c'un amigo cu kende el a haya un lift ora cu e auto, un Toyota Tercel, a baha for di caminda na man robes net un tiki pabou di panaderia Bright Bakery, y a bay dal den un mata di kwihi.





Mirando e forma con e auto a keda destrui, tin cu asumi cu e auto tabata coriendo bastante duro y dor di e impacto fuerte aki, tanto e chauffeur F.C. di 25 aña como e pasahero, e hoben Darlyn Dijkhoff di 23 aña, a bay dal den e windshield y riba e dashboard di e auto, causando lesionnan serio na cabez y pecho di ambos ocupante di e auto.



Na e sitio personal di ambulance a logra na trata ambos herido na e sitio pa despues transporta tur dos pa dr Horacio Oduber Hospital, cu bastante sla pero no di e gravedad cu lo a pensa c'un di nan lo a bin fayece.

Sinembargo pa banda di 9.40 di mainta dr Daryanani mester a constata morto di e hoben Darlyn Dijkhoff, naci Aruba dia 22 di november di 1988 y kende tabata biba na Santa Cruz #2, debi na un probabel hemoragia interno cu e lo a sufri den e accidente aki.

E otro herido a keda interna pa mas observacion mientras cu autoridadnan policial ta investigando causa di e accidente aki. Tin indicacion cu probablemente chauffeur y ocupante a pega soño durante cu nan tabata caminda pa cas y e auto a baha na man robes y bay pega den e mata di kwihi.❑

Caso lamentabel di hincamento na Noord







ORANJESTAD- Un caso serio a tuma luga riba prome dia di aña un señora a yega su cas pa haya sorpresa di su bida, ora cu su esposo tabatin un otro persona di "bishita."

A surgi un discusion formal caminda e señora legal, a perde control di su mes y a pasa man pa un cuchiu y a agredi e otro señora cu el a haya cu su esposo di tal forma, cu el a ocasiona un corta na rudia robes di e persona aki. Hasta ora cu polisnan a yega na e sitio, e discusion a sigui caminda e agentenan policial a yama ambulance y tambe mester a preveni pa e situacion no sigui empeora. Polisnan a logra di calma e señora y ambulance a transporta e 'victima' pa tratamento medico na hospital mientras cu a bay cu e esposo warda di polis na Noord pa asina e duna un declaracion di loke a pasa.❑

Prome Minister Eman ta firma ley di pensioen general

"Mi ta gradici tur instancia y gremio cu a mira e merito y balor di e ley aki"





ORANJESTAD- Un par di ora prome cu cambio di aña y den presencia di hendenan di diferente generacion un Prome Minister Eman masha satisfecho y orguyoso a pone su firma bou di e ley di pensioen general obligatorio y e Flex AOV.

Presente tabata tambe Ministernan de Meza y Visser kendenan a firma hunto cu Eman. Ministernan Dowers y Oduber tambe mester firma e ley ya cu nan tabata parti den su proceso.

Eman "Awe cu nos ta firma parti di decreta e ley, palabranan di gradicimento ta bay na tur instancia y gremionan cu a duna nan cooperacion y a mira e merito y balor di e ley aki".

Minister President Eman ta bisa cu si no tabata pa e acuerdo cu a wordo logra den Dialogo Social cu partnernan sindical y gremionan comercial cu naturalmente lo tabata hopi mas dificil pa introduci un ley di un embergadura asina. Esaki pasobra den e ley aki cu ta wodo introduci den fase cada un di e gremionan ta acepta un responsabilidad.

Eman a splica cu manera e prima ta reparti awor ta encera 1% di tanto dunado di trabou como empleado. Ta hisa esaki na 2% pa despues yega na 3%. "Esaki ta minimal loke ta bin den e tres añanan nos dilanti. E ley ta habri oportunidad amplio pa dunado di trabou y empleado por contribui cu un prima mas halto si nan ta desea esaki y hayando asina un pensioen mas grandi".

E ley aki ta duna e empleado cu awor no tin un pensioen un entrada banda di su AOV.

Tambe e ley ta ofrece e oportunidad pa cubri partnernan di esun cu ta cera e seguro di pensioen den caso di fayecimento. E ora e viudo of viuda ta haya banda di su pensioen di viuda of viudo un entrada adicional te e dia cu e mes cumpli 60 aña. "E ley aki ta uno hopi grandi", asina Eman a enfatisa despues di a duna splicacion riba e seguro pa esposo/esposa y partnernan.

Flex AOV

Flex AOV ta brinda e oportunidad pa e persona cu yega edad di pensioen por scoge pa no tuma e pensioen na e momento ey, pero ta lage aden y ta haya asina 7% pa tur aña cu e no ta haci uso di dje. Prome Minister Eman "Esnan cu conoce e interesnan cu banco ta duna na e momentonan aki cu ta varia entre 2% pa 4% sa cu esaki ta un proposicion hopi actractivo.

Na final di 5 aña bo ta haya pa resto di bo bida 40% mas cu bo lo a haya si bo a haci uso di e AOV na edad di 60 aña".

Esnan presente ora di firma e ley na diferente occasion a duna muestra di nan satisfaccion ora cu Prome Minister tabata splica kico e pensioen general y Flex AOV ta encera.

Eman a wordo interumpi hopi bes pa aplauso indicando asina cu e ley social aki tin un aprobacion total. Den Parlamento el a wordo accepta den forma unanime. Manera sra.Evelyne Wever-Croes a bisa, e ta un ley noble y pesey su fraccion ta duna su aprobacion na ne.❑

Na Misa San Francisco

A pone baricada pa hendenan respeta Misa como cas di Dios

ORANJESTAD- Aruba ta conoci di tin un comunidad sumamente respetuoso y cu bon manera. Pero atrobe den nos sociedad tambe tin algun hende cu no tin respet pa derechonan di otro y moralmente ta pensa totalmente diferente.

Ta tristo por ehempel pa por a tuma nota ora cu diasabra atardi Pastoor di Misa San Francisco a tuma contacto telefonico cu algun Parokiano, pa bin dun'e un man pa asina e pone baricada dilanti di e porta di Misa.

E forma di procede aki ta un medida di precaucion ya cu durante e ultimo oranan di aña cu hopi hende ta celebra den un forma alegre, tin cu no ta respeta Iglesia y ta kere cu nan por haci loke cu nan kier rond y den cas di Dios.

E baricada ta preveni e tipo di hendenan aki cu ta core paranda di mas, pa bin haci nan desperdicionan tin ora casi den porta di misa, mientras cu na mes momento nan ta laga boter di cerbes, boter di whisky y otro cosnan menos nechi, den porta di e Misa y den algun caso hasta den e Misa mes.

Pa evita cu anochi ora cu creyentenan ta busca cas di Dios pa tuma bendicion, nan ta bin haya tur e sushinan menciona sea na banda, den porta of kisas hasta paden di e Misa deposita pa algun hende cu mester por sa miho.

Pues tin hende cu simplemente no sa con pa respeta un Misa y ta kere cu ta por haci loke cu nan kier y pa e motibo aki Pastoor di Misa San Francisco a tuma medida preventivo dor di pone e baricadanan manera por ser aprecia riba e fotonan. ❑



Cuminsamento di aña 2012 scur na Corsou

Muhe ta venena casa cu yiu y trata di mata su mes

WILLEMSTAD - Aña a cuminsa den forma violento na Corsou. Aña a habri cu 3 morto y 2 persona gravemente herida. Dos persona a muri, aparentemente venena na Dominguito y un ta grave den hospital den e mesun caso aki. A haña un persona morto ayera marduga na Weg na Santa Catharina, mientras cu den un otro caso e hoben di origen di Jamaica a haña varios hinca serio c'un obheto den e area di Bivak.

E caso mas serio a tuma luga riba prome dia di aña nobo caminda den careda di 17.15'or Central di Polis a haña informacion cu den un compleho di apartamento na Anasaweg na Dominguito, tin tres persona cu no ta duna señal di bida.

Na yegada di e prome patruya nan a bin constata cu tabatin tres persona bou di un laken cu tabata un dama, un hoben masculino y un homber grandi. Tambe polis a constata cu tabatin sanger riba suela den e camber.



Mesora a bay na investiga e situacion y a ripara cu e hoben y e homber no tabata duna señal di bida, mientras e dama tabatin herida na su bols y tabata hopi slap y ainda na bida.

For di un investigacion preliminar cu polis a realisa na e sitio a resulta cu ta trata di un famia cu tin algun tempo caba ta hospital den e apartamento aki despues cu nan a yega for di exterior for di 18 di november 2011. Pa motibonan personal-familiar aparentemente nan tabatin basta problema. E problemanan aki lo a conduci na e scenario cu polisnan a bin haya cu e dos mortonan y un herido.

A transporta e dama di inicial S.A.M. nasi na Francia di 45 aña di edad, cu ambulance pa SEHOS pa tratamento. Despues di tratamento el a keda interna den un situacion delicado. Alrededor di 19.00'or, dokter di polis a constata morto di e dos personanan masculino. Riba curpa di e dos personanan cu a fayece no por a nota señal di violencia fisico cu por duna indicacion cu nan a wordo maltrata.

Riba ordo di Fiscal a confisca e curpanan sin bida pa mas investigacion.

Na e sitio polis a confisca algun articulo cu por clarifica e caso macabro aki. Identidat di e dos personanan no a keda confirma y tur cos ta duna indicacion cu aki ta trata di un caso caminda e dama lo a venena e dos personanan pa despues trata di comete suicidio dor di corta su propio pols. Segun informacion ricibi ta mustra cu e yiu cu a muri ta autista. ❑

Motociclistanan cu maniobranan peligroso riba caminda publico





Continuacion Pagina A1

Sinembargo tin ora e deporte aki por ta peligroso, sumamente peligroso, principalmente si no tin proteccion pa e publico cu ta presencia esaki, ya cu si un di e aparatonan aki perde control y bay dal den hende para na banda ta mira, e lo causa un drama fatal sin igual.

Riba e foto aki y riba e otronan por mira con hende por hunga cu su bida, caminda un di nan ta faya den su maniobra y ta dal abou formalmente, mustrando un biaha mas con peligroso e cos aki ta.

El a lanta, bolbe subi su brommer y bolbe haci mesun maniobra y a bolbe cay y e kier a purba un di tres ocasion pero su amigonan a preveni esaki.

Lo interesante ta pa mira con e hobennan aki ta hunga cu nan bida, cu bida di otronan, ya cu tin varios auto pasando riba e caretera y pa colmo nan ta haci esaki net dilanti di e borchi grandi cu ta pidi pa semper bo core cu bon Angel Guardian, pa tur hende core auto y brommer den un forma responsabel pa asina nan yega sano y salvo nan cas.





Sinembargo e hobennan aki kisas no a mira e berdad di e borchi aki, of simplemente no kier mire y ta kere cu nan por reta morto ki ora cu nan kier, loke ta sumamente peligroso.

E parti positivo di henter esaki ta cu ora cu nan a bandona e luga, no tabatin herido of morto cu a keda atras y ta di gradici Dios pa esey.❑

Su mama a confirma noticia pa BONDIA ARUBA ayera

Joran vd Sloot mes lo no ta presente pa su caso diabierna na Peru

ORANJESTAD – Joran van der Sloot lo ta e gran ausente diabierna awor ora cu su caso bin dilanti un hues peruano y wordo trata. Ta solamente e abogadonan, fiscal y hues lo ta presente den e caso aki cu lo wordo trata den prison mes. E ironia ta cu den e caso aki mientras cu e ta wordo trata den e prison unda cu Joran ta sera, e mes lo no ta presente. Esaki a keda confirma na BONDIA ARUBA ayera pa propio mama di Joran vd Sloot.

Segun mama di Joran, e intencion ta cu e abogado di Joran, Jimenez lo haci un presentacion y haci den esaki un proposicion na hues pa cu su cliente Joran vd Sloot. No ta conoci si kico e proposicion aki ta.

Loke ta haci e caso mas interesante aki ta cu mientras cu e siman aki ta 'cuminsa' cu e tratamento di e caso, e mesun huesnan cu ta cuminsa cu e caso, ta wordo remplasa fin di e mesun luna aki. Esei ta pone cu lo por surgi un retraso atrobe pa continuacion di e tratamento di e caso, y Jimenez kier gana tempo den esaki.

E 'encuentro' aki lo ta e prome pa e caso di Joran vd Sloot dilanti huesnan, y ta e intencion pa e fiscalnan den e caso aki pidi un cantidad di aña substancial pa Joran vd Sloot pa e loke e ta wordo acusa di dje, cu ta asesinato riba e peruano Stephany Flores. Tin informacion cu ta circula cu e cantidad di aña cu ta wordo pidi pa vd Sloot ta 30 aña.

Mirando e desaroyo di e siman aki, BONDIA ARUBA a compronde tambe cu tin un cantidad di periodista internacional ta biahando pa Peru e siman aki pa ta presente pa e caso aki. E hecho cu vd Sloot mes lo no ta presente, no ta haci esaki menos interesante pa nan. Por conta cu tin sigur un cantidad grandi di periodista hulandes y mericano cu ta riba avion caba cu a confirma nan presencia pa diabierna awor pa nan por raporta e caso aki.

Mes momento BONDIA ARUBA a compronde cu tin un batayon di periodista na caminda of na Peru caba pa e caso, cu segun e abogado Jimenez, no ta spera gran cos diabierna awor. Ta un simple proceso cu lo tuma lugar unda cu ni Joran lo ta presente. No ta conoci pakico Joran no ta presente si. ❑

Cuidador di preso gara cu alcohol den KIA ta sigui traha manera nada a pasa

ORANJESTAD – Durante fin di siman tabatin bastante movecion na KIA. E prome caso tabata e tironan di advertencia cu a cay for di toren di vigilancia, na momento cu guardia den toren a mira movecionnan sospechoso.

TIRO DI ADVERTENCIA

Ta asina cu e guardia den toren a mira dos persona, hopi cerca di KIA ta haci movecionnan sospechoso. Na dado momento e guardia a los tironan di advertencia ya cu no tabata confia e movecionnan aki. A resulta cu un di e personanan lo tabata riba tereno di KIA caba y el a sali core bay drenta e mondi banda di KIA.

E guardia a mira tur esaki y un rato despues a mira tur dos persona core drenta un pick up y move. Sinembargo e guardia no a mira nan cu e tas cu nan tabatin. Esaki a pone cu a cuminsa un buskeda den e mondi y … bingo! A haya e tas cual tabata contene bebidanan alcoholico.

E tas a keda confisca. Mescos cu bebida alcoholico, e tas por tabata contene droga, celular y hasta armanan cu presonan lo ta solicita. Tremendo trabou di toren di vigilancia cu a evita cu e tas aki a yega su destinacion.

CUIDADOR DI PRESO

Cinco minuut prome cu nos ta desea otro un bon comienso di 2012, den KIA a descubri un cuidado di preso cu alcohol. Durante e proceso di scan a bin descubri e cuidado di preso C.R. cu un boter di 12 oz conteniendo alcohol scondi na su curpa. E boter aki a keda confisca y un rapport a wordo traha contra C.R.

C.R. ta bisa cu e boter ta pa propio consumo. Investigacion tin cu mustra cu e boter aki tabata pa fiesta comienso di 2012 na trabou of si esaki tabata un encargo pa algun preso por celebra aña nobo.

Normalmente lo a spera cu ora cu tipo di delito asina a sosode, cual ta contra e reglamentonan di trabou, e persona concerni lo wordo suspendi pendiente mas investigacion. Den e caso aki nada di esey a sosode. Su siguiente dia e cuidado di preso aki a presenta trabou manera nada a pasa y a traha normal.

Ki señal esaki ta duna na e otro cuidadonan di preso? Ki señal esaki ta duna na e miembronan di CEA cu tin e tarea di check tur cuidado di preso y cuida KIA?

E procedura cu a tuma no ta na su luga pasobra na KIA mester tin un maneho estricto caminda regla ta conta pa un y tur igual. Lo tabata na su luga cu a laga e instancia concerni haci e investigacionnan necesario y despues gerencia di KIA ta decidi si ta tuma medidanan disciplinario of si ta persigui e cuidado di preso aki penalmente.

No ta mucho tempo pasa cu a gara un cuidado di preso cu tabata hiba droga pa presonan. E cuidado di preso aki a wordo prohibi pa drenta KIA y Landsrecherche ta investigando e caso.

E pregunta cu ta surgi ta, pakico pa esun cuidado di preso tin persecucion y pa e otro cuidado di preso tin "green light".❑

Despues di mas c'un luna di vacacion obligatorio

Awe Ruben Croes ta reuni cu gerencia di Hospital

ORANJESTAD – Despues di a keda cas mas cu 1 luna di vacacion obligatorio, awe Ruben Croes, hefe di Prome Auxilio na hospital, ta bay sinta na mesa cu gerencia di hospital pa scucha kico nan plannan ta pa cu su persona.

Luna pasa, tratamento di e caso sumario cu Ruben Croes a cuminsa contra gerencia di Hospital a tuma lugar caminda Hues a rechaza e demanda di Ruben Croes, cu basicamente ta encera pa e bolbe trabou y traha normal como hefe di Prome Auxilio.

Den un combersacion siman pasa cu Ruben Croes por a compronde cu el a wordo informa pa sinta na mesa cu gerencia di Hospital dia 3 di Januari 2012. Ta asina cu desde el a wordo ordena pa 1 luna di vacacion obligatorio, Ruben no a bay traha mas. Dia 23 di December 2011, e mester a reanuda trabou pero gerencia di Hospital a mand'e un carta informando cu su vacacion obligatorio ta wordo prolonga te dia 3 di Januari 2012 caminda e lo mester bay sinta cu gerencia.

Awe ta e dia cu Ruben Croes ta sinta na mesa cu gerencia di Hospital y lo scucha kico ta e ofertanan cu ta ofrece. Ademas di e ofertanan aki, tin ainda e oferta di Minister di Salubridad kende kier pa Ruben Croes bira hefe na Ambulance.

Ta cuestion ta warda wak kico Ruben Croes mes lo dicidi riba e ofertanan y mira kico lo bay sosode. Hecho ta cu segun gerencia di Hospital, Ruben Croes no ta cualifica pa e funcion como hefe di Promer Auxilio.

Esey ta nifica cu gerencia di Hospital lo mester bay nombra un reemplasante pa Ruben Croes.

Di otro banda, tin un carta di desconfianza contra e director di Hospital cual a keda firma pa un gran cantidad di e trahadornan di hospital, kendenan no ta di acuerdo cu e forma di traha di e director.

Por a compronde cu e luna aki ta e ultimo luna di contract cu e director y ainda no tin nada concreto kende lo bira e director reemplasante.❑

Banco di Seguro Social Aruba



FLEX-AOV
INFORMACION RIBA DERECHO DI POSPONE COBRANSA DI PENSIOEN DI BIEHES

Entrante 1 di januari 2012 a drenta na vigor e asina yama Flex-AOV. Siguientemente Banco di Seguro Social, SVb, ta suministra informacion basico tocante e Flex-AOV.

Flexpensioen-AOV kico e ta?
E Flexpensioen-AOV ta encera cu e persona cu yega 60 aña y ta haya e derecho riba un pensioen di biehes di SVb, ta haya e derecho tambe pa pospone cobransa di su pensioen cada vez cu 1 aña. Esaki ta nifica cu por ehempel un persona por scoge pa no cobra su pensioen di biehes ora e yega 60 aña pero ta lag'e aden pa un aña y por cuminsa cobra esaki cu su 61 aña. E siguiente aña e persona por bolbe dicidi di pospone e pensioen cu un otro aña, pa asina e cobra esaki cu 62 aña. Esaki e por haci pa un maximo di 5 biaha. E areglo di flexpensioen-AOV ta drenta na vigor entrante 1 di januari 2012.

Kico ta e beneficio cu mi ta ricibi a cambio di pospone mi pensioen?
Pa cada aña cu un persona pospone su pensioen di biehes, e suma di su pensioen acumula te na e momento ey ta aumenta cu 7%.

Laga nos ilustra esaki cu un ehempel di e pensioen pa un persona soltero. Na momento di yega 60 aña e pensioen di e persona aki ta AWG 1.057,- florin pa luna. E ta dicidi di pospone su pensioen. Cu su 61 aña, su pensioen di biehes ta aumenta cu 7% di AWG 1.057,- y ta bira AWG 1.131,- florin pa luna. Si e persona dicidi di pospone un biaha mas na su 61 aña, su pensioen lo sigui aumenta cu 7% di AWG 1.131,- y bira AWG 1.211,- florin pa luna. E tabel akibao ta duna un bista di con e pensioen di soltero y pensioen di casa ta aumenta ora cu e keda pospone.

Edad	Pensioen soltero pa luna	Pensioen casa pa luna	Pensioen casa splits pa luna
60 aña	1.057,-	1.780,-	890,-
61 aña	1.131,-	1.905,-	9.53,-
62 aña	1.210,-	2.038,-	1.019,-
63 aña	1.295,-	2.181,-	1.091,-
64 aña	1.386,-	2.333,-	1.167,-
65 aña	1.482,-	2.497,-	1.249,-

Si mi casa a cuminsa cobra pensioen di biehes caba, ora mi yega 60 aña mi por pospone mi parti pa mi haya mas pension?
Si, den caso cu bo casa a cuminsa cobra pensioen di biehes caba, na momento cu bo persona cumpli 60 aña bo ta haya e derecho pa pospone bo parti di pensioen cu bo persona tin derecho ariba dje. Laga nos ilustra esaki cu un ehempel. Bo casa ta mas cu 60 aña y e ta ricibiendo AWG 1.780,- florin pa luna na pensioen. Na momento cu bo persona cumpli 60 aña, bo persona ta haya derecho riba AWG 890,- florin di e AWG 1.780,-. Si bo dicidi di pospone bo pensioen, bo pensioen ta aumenta cu 7%. Cu bo 61 aña bo por cobra un pensioen di AWG 953,- florin pa luna.

Un pareha ta permiti pa pospone un maximo di 5 biaha. Pa esaki ta conta e biahanan cu cada un a pospone. Por ehempel si e partner cu a yega 60 aña prome pospone 2 biaha, e otro partner na momento cu e yega 60 aña por pospone su parti di pensioen cu solamente 3 biaha. Asina hunto e pareha ta pospone 5 biaha.

Kico mi mester haci pa mi por pospone mi pensioen?
Un luna prome cu bo derecho riba pensioen cuminsa bo mester acudi na departamento di Pensioen di SVb pa entrega e peticion pa pospone bo pensioen. Mester corda cu bo derecho riba pensioen ta cuminsa e luna siguiente na esun cu bo a cumpli 60 aña. Si bo ta cumpli aña na januari, bo derecho riba pensioen ta cuminsa na luna di februari

Tur hende por dicidi di pospone su pensioen?
Si, tur persona cu ta cumpli cu e exigencianan pa haya pensioen di biehes por dicidi di pospone su pensioen.

Si mi dicidi di pospone mi pensioen, na caminda mi por revoca e posponemento?
No, durante e aña cu bo persona pospone e pensioen bo no por revoca esaki.

Si mi entrega mi peticion pa pensioen despues cu mi cumpli 60 aña, mi por pospone mi pensioen ainda?
No, pa por pospone bo pensioen di biehes e peticion pa pospone mester keda entrega un luna prome e derecho riba pensioen di biehes drenta na vigor.

Mas informacion
Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Pensioen na 527-2760 of via info@svbaruba.org.
Departamento di Pensioen ta habri di dialuna pa diabierna di 8:00 AM te cu 12:00 PM y desde 1:00 PM te cu 3:00 PM.
Departamento di Pensioen ta cera pa publico tur diaranson merdia.

Departamento di Pensioen Oranjestad
Vondellaan 21
Telefon 527-2760

Departamento di Pensioen San Nicolas
Bernardstraat 67C
Telefon 5272790

Bishita nos na www.svbaruba.org.

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Na luna di October 2011

Reserva di divisa neto a subi compara cu September 2011

indice di prijs di consumo a registra un subida

ORANJESTAD – Segun informacion di Banco Central di Aruba (BCA) su relato di luna di October 2011, e reserva di divisa neto (excluyendo diferencianan den reevaluacion di e reserva oro y divisa) a subi cu Afl. 2,3 miyon te na Afl. 1.225,4 miyon compara cu September 2011.

Tabatin un expansion di credito domestico neto di Afl. 5,8 miyon, cu por wordo atribui na un subida di Afl. 26,0 miyon den credito bancario na e sector priva, causa door di un crecemento den credito na empresa (+Afl. 21,7 miyon of 2,0 porciento) y den hipoteca pa construccion di cas(+Afl. 3,9 miyon of 0,4 porciento).

INDICE DI PRIJS

Credito mas halto di e cuentanan coriente y hipotecanan comercial a causa pa un gran parti e crecemento den credito na empresa.

E indice di prijs di consumo di October 2011 a registra un subida di 6,5 porciento, compara cu e mesun luna di 2010. E componentenan cu mas a contribui na e crecemento aki tabata vivienda, transporte y cuminda. E inflacion excluyendo e componentenan di energia y cuminda a mustra un subida di 1,5 porciento compara cu October 2010.

Un crecemento den e prijsnan di e componentenan di bebida alcoholico y producto di tabaco,como tambe recreacion y cultura a contribui na e subida den e inflacion excluyendo e componentenan di energia y cuminda.

E promedio anual di e tasa di inflacion a yega na 3,2 porciento na October 2011.

Ora elimina e componentenan di energia y cuminda di e promedio anual di e tasa di inflacion, e indice di prijs di consumo a mustra un subida di 0,8 porciento.

Banco di Seguro Social Aruba



AVISO

PA PERSONA CU A CUMPLI 60 AÑA NA DECEMBER 2011 OF NA JANUARI 2012

Entrante 1 di januari 2012 a drenta na vigor cambionan den ley di AOV relaciona cu introduccion di e asina yama Flex-AOV. E cambionan di ley ta introduci un areglo di transicion pa personanan cu nan derecho riba pensioen ta cuminsa riba 1 di januari y 1 di februari 2012.

E areglo di transicion aki ta otorga e personanan cu a haci 60 aña na december 2011 y na januari 2012 e derecho pa nan tambe por pospone nan cobransa di pensioen di biehes. Pa por pospone e pensioen, e personanan mester a entrega nan peticionnan pa pensioen di biehes na tempo na SVb.

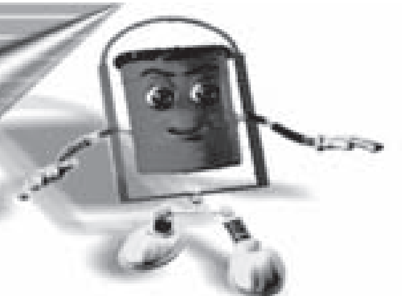
E grupo di persona menciona aki riba tin te cu dia 31 di januari 2012 pa duna di conoce na SVb cu nan ta haci uso di nan derecho riba pospone cobransa di pension. Pa esaki, ta suplica e personanan aki pa acudi personalmente na Departamento di Pensioen na SVb pa asina yena e peticion correspondiente.

E persona cu no ta desea di haci uso di su derecho por opta pa ricibi su pago. Pa esaki tambe ta suplica e cliente pa pasa na SVb pa yena e declaracion correspondiente. Di otro forma e pension lo keda paga automaticamente durante luna di februari.

Sea asina bon di tuma bon nota di e aviso aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



Entrada di impuesto registra un aumento den luna di October

E ta un crecemento di Afl. 13,6 miyon compara cu mesun luna di aña anterior

ORANJESTAD - Banco Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di October 2011 cu e entrada di impuesto registra den e luna di October a suma na Afl.72,5 miyon, un crecemento di Afl. 13,6 miyon (+23,1 porciento), compara cu e mesun luna di e aña anterior. A registra un subida den mayoria di e categorianan di impuesto, cu excepcion di impuesto riba servicio (-Afl. 3,5 miyon).

Sinembargo, e ultimo ta asocia cu e introduccion di e asina yama "tourist levy". E asina yama "tourist levy" a reemplasa e impuesto riba camber di hotel desde Januari 2011.

E entrada di e recaudacion turistico ta bay directamente pa Aruba Tourism Authority y, consecuentemente, no ta forma parti di e ingreso di impuesto.

E crecemento mas significante tabata den e categorianan impuesto riba ganashi (+Afl. 8,1 miyon) y impuesto riba mercancia (+Afl. 4,2 miyon), e ultimo parcialmente atribui na un subida den impuesto riba importacion (+Afl. 1,4 miyon). Impuesto riba benta di negoshi (B.B.O.) a crece cu Afl. 0,5 miyon. ❑



Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila:

Cu felicidad reina den cada famia y hogar di Aruba durante 2012

ORANJESTAD - Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila, ta expresa su mensahe di feliz aña nobo pa henter comunidad di Aruba. Ora cu e ta referi na e palabra "feliz", e religioso kier remarca cu e felicidad cu e ta desea no ta limita na prosperidad material; sino cu e ta desea un felicidad cu un horizonte diferente.

Pesey di curason y di alma Rev. Daniel Szpila ta desea un felicidad den prome luga den seno di cada famia y hogar di Aruba. Tambe un felicidad den relacion di pareha pa union matrimonial specialmente logra felicidad.

Igualmente e ta desea felicidad pa muchanan y hobennan, ya cu e felicidad no ta depende di ansha material, sino cu e felicidad aki ta alcansabel solamente dor di un apertura pa otro, y duna otro su balor.

"Mi ta kere cu persona humano a desbalora hopi. El a bira algo hasta hopi biaha un storbo den ansha materialista", segun e religioso.

Pesey e ta kere cu nos tin cu bolter e balornan. Nos tin cu pone e ansha materialista abou y duna bek e balornan na e persona humano. Tambe duna bek e balor na e pareha, e muchanan, e hendenan cerca di bo, na bo coleganan y amigonan. Ta importante pa duna nan tempo, aprecio, cariño y atencion; y e ora ey e felicidad ta cuminsa manifesta su mes, e ta cuminsa crece y florece.

"E felicidad lo yena nos cas, e lo yena nos curason y nos alma. E ora ey e felicidad no ta un frase skirbi ariba plachi di number di auto..." segun Vicario Episcopal pa Aruba, Rev. Daniel Wieslaw Szpila.

E ta haya cu ta berdad cu nos ta un isla feliz. Y pesey e ta desea cu e felicidad lo bira un realidad pa 2012 skirbi cu letternan precioso den nos wowonan. Pues e ta desea cu nos por mira felicidad den wowonan di otro; y esaki e ta desea pa ora cu aña 2012 conclui pa e felicidad resplandece den wowonan di bo casa, bo yiunan,y bo grandinan. Di e forma aki bo propio wowonan lo briya di felicidad.

"Pasobra ora cu nos ta wak otro feliz, nos tambe ta bira feliz.
E ta algo hopi contagioso, e ta un forsa cu ta pega lihe..." asina pader Daniel Szpila a declara na BON DIA Aruba.❑

Cantidad di turista di Januari te cu October 2011 ta mustra un crecemento di 5,8%

Turismo crucero no a resulta mucho bon na October 2011

ORANNJESTAD –Segun relato di Banco Central di Aruba (BCA), durante October 2011, e cantidad di turista a alcansa 65.227, esta 2,7 porciento (-1.807 turista) mas abou cu na October 2010.
Sinembargo, e cifranan di e cantidad di turista di Januari te cu October ta mustra un crecemento di 5,8 porciento compara cu e mesun periodo di 2010. E mercado Venezolano a sigui crece den su importancia pa Aruba, cu un expansion di 12,3 porciento (+911 turista) compara cu October 2010.

Turismo crucero no a resulta mucho bon na October 2011, registrando un caida di 9.487 den e cantidad di pasahero compara cu October di 2010.❑

BON DIA Aruba

Diferencia grandi entre comentarionan pa cu e aña bisiesto aki

Aña 2012 ta bira e aña di hopi posibel sorpresa

ORANJESTAD – Aña 2012 siendo uno bisiesto ta bon pa algun y pa otronan e ta mustra di ta un aña dificil. Depende cu ken bo papia, e cambio di aña tabata mustra positivo of negativo. Mayoria di persona den comunidad cu tin un funcion sea publico of den comercio ta mustra cu e situacion pa 2012 ta mustra di ta uno sigur interesante y cu tin cu vigile bon di serca. Hopi ta considera e aña uno di problema financiero serio unda cu comerciantenan lo tin cu bai ta hopi creativo pa por sobrevivi.

Otronan ta mustra cu for di bista di Gobierno, cos lo bai ta mucho mas miho cu den aña 2011. Esaki si mira cu entre otro lo cuminsa cu e pensioen obligatorio cu ta pone cu e cada Rubiano lo por tin su pensioen ora cu e retira di su trabou ora cu e yega edad di pensioen. Mes momento tin e aumento di salario minimo cu tambe ta un aumento pa hopi den comunidad.

Den asunto laboral tambe tin hopi optimismo den area di construccion ora cu ta papia di tur e proyectonan cu gobierno ta iniciando y di cual otronan a cuminsa den 2011 caba. Esei ta mustra cu lo tin creacion di hopi mas trabou den e sector aki y cu sigur ta bon pa esnan cu no tin trabou den e ramo aki.

Di banda di comerciantenan, loke por a tende durante cambio di aña ta cu e lo ta un aña hopi 'interesante' mirando tur e cambionan cu gobierno a introduci. Entre nan e aumento di salario minimo, hunto cu e pensioen obligatorio. Ambos ta gastonan extra cu e comerciantenan ta haya nan mes awor cune, pasobra nan tin cu aporta cu esaki tambe. Di otro banda, e trahado tambe tin cu aporta pues aki ta unda cu tin un sentimento mixto.

Mundialmente, e asunto di petroleo tin AHATA sumamente precupa y cune, otro expertonan den turismo. Esaki pasobra esei ta pone cu gastonan di companianan di turismo ta haya nan mes cu aumento di gasto debi na gasoline mas caro. Pasashinan a bira mas caro caba cu ta pone cu hendenan tin cu paga mas pa por biaha pa p.e. Aruba. Gobiernonan ta cu medidanan di austeridad cu ta pone cu e pueblonan consumidor lo tin menos pa gasta cu kier men cu nan lo por biaha menos tambe.

Di otro banda, pa Aruba destinacionnan cu ta genera turista cu capital, a aumenta di Latino America cu ta pone cu for di e mercado aki por tin un ganashi extra cu no por logra for di e parti mericano.

Merca ta drenta un aña presidencial unda cu ta conoci cu mericanonan no ta gusta biaha pasobra nan no sa kico por spera di un presidente 'nobo'. Companianan mes momento no kier inverti den un aña asina pasobra nan no sa kico lo para di nan inversion. Ta conoci cu un aña di eleccion semper ta pone duda riba e patronchi di comportacion y compra di e ciudadano. Fuera di Merca, Venezuela tambe ta drenta un aña di eleccion presidencial unda cu aki tambe e mercado lo por tin su efecto sea positivo of negativo pa Aruba.

Na tur, varios cu a comenta durante cambio di aña, tabatin nan pensamento pa cu e miras pa cu 2012. E ta un aña sigur cu lo ta uno interesante y cu por tin hopi sorpresa sea positivo of negativo. Hecho ta cu e no ta un aña sin mas. ❑

Presidente di SPA Guilfred Besaril

A logra varios acuerdo na bienestar di miembronan di CPA

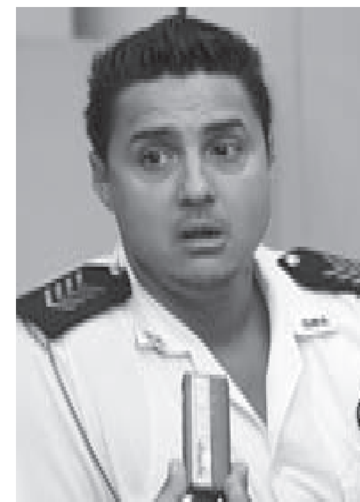
ORANJESTAD - Durante lunanan di April,Mei,Juni, Juli y Augustus directiva di SPA a hiba discusionnan fuerte na nomber di su miembronan pa loke a trata e overgangsbepaling di e Inrichtingsplan 2011. Durante e discusionnan aki a logra entre otro.

Ta reinstitui tur e rangonan cu a wordo kita anteriormente Cu ta duna tur e funcionarionan cu tin e diploma di polis IV e posibilidad di solicita pa funcionnan di Inspector primera clase. Pa motibo di e cambio den e ley di educacion policial na 2004, esaki no tabata posibel. A keda acorda cu lo respeta tur esunnan cu tin e rango di Hoofdagent cu mas di 25 aña di servicio y duna e oportunidad di bira sub-Inspector. Di e forma aki ta compensa e falta di opleiding cu tabata tin desde 2006 y ta reconoce e grupo aki cu ta bin ta haci e trabou na nivel aki pa mas cu 3 of mas aña sin tin e rango.

A keda acorda cu tur e brigadiernan cu a inicia na carrera policial na aña 1996 of prome y cu tin e diploma di polis III lo wordo promove como Hoofdagent. Fuera di e overgansbepaling a keda formalmente acorda cu lo drecha e carrierelijn di tur hende den Cuerpo Policial ya cu desde e introduccion di e sistema KPA2003 na aña y e implementacion di e ley educacional na 2004, a cuminsa midi den Cuerpo cu dos midi. Esaki cu resultado cu miembronan cu menos aña di servicio ta gana mes hopi cu otronan cu tin mucho mas aña di servicio cu nan. A bay di acuerdo pa expande e organisacion cu mas funcion pa asina por brinda e comunidad un servicio mas profesional.

E expansion aki tambe ta conta pa e personal administrativo, pa di es forma aki hasi di Cuerpo Policial un organisacion atractivo pa traha aden sea como polis of como personal administrativo.

Durante luna di Juni miembronan cu ta traha como docente na Scol di Polis ta pone trabou abou pa motibo cu Gobierno no a cumpli cu duna nan e compensacion extra pa duna les, conforme un vonnis di Hues. Minister di Husticia a comprometé su mes na trece solucion den esaki y finalmente na Augustus e coleganan a cuminsa ricibi tal. Aunke ainda tin discrepancia den e cifra cu gobierno a cuminsa duna nan. Luna di Juli a habri cu e noticia cu dia 4 Gobierno a formalisa e reorganisacion conforme KPA2003 (LB rechtspositie politie AB-2011 no. 46). Esaki a trece cune cu e Cuerpo tabata cla pa drenta accion un biaha mas pa motibo cu e reorganisacion KPA2003 a wordo rechasa por medio di 2 mocion door di e miembronan. Minister di su banda a splica SPA cu mester a formalisa KPA2003 prome, pa despues por trece e cambionan conforme Inrichtingsplan 2011. E segundo sorpresa pa e directiva di SPA y su miembronan tabata cu na momento di introduci e Inrichtingsplan 2011, esaki lo no werk terug te 2009, sino e lo bira efectivo entrante 1 di Januari 2011. Esaki tabata contra tur palabracion haci anteriormente. E punto aki mes a haci cu e directiva di SPA mester tabata mas energico riba e aspecto di carrierlijn, pa motibo cu di un manera of otro mester lo mester a forsa un solucion pa e problematica aki. ❑



Guilfred Besaril

Desconocinan ta kima trailer na Moko





MOKO- Ayera mainta a manda Cuerpo di Bombero pa un adres na Moko caminda lo tabatin un trailer na candela. Ora cu nan a yega na e sitio en berdad nan a bin haya un trailer den cual tabatin hende ta biba tur na candela y hopi destrui caba. A logra di domina e candela pero ya esaki a destrui e trailer por completo.

Informacion extra oficial haya na e sitio ta mustra cu e luga aki antes tabata ser usa pa bende droga pero pa algun tempo caba e ta para bashi y ningun hende tabata biba eyden mas. E no tin conexion di coriente, pues un corto circuito ta for di e probabilidadnan y algun hende ta kere cu e cuarto a ser pega na candela y el a keda completamente destrui. Pa habitantenan ey banda esaki ta un alivio ya cu e luga no por wordo usa mas manera antes, esta un luga cu ta bende droga na hobennan.❑



TEMPO

Awacero a bira casi tradicional riba cambio di aña

ORANJESTAD – Manera a bira custumber caba, na cambio di aña tabatin basta awacero cu a basha varios caminda rond di Aruba. Esaki no a kibra e animo di ningun hende ni ningun fiesta, y a simplemente haci e situacion di caminda y trafico mas complica. Segun pronostico di tempo, e prome pa aña 2012, esaki ta bisa cu shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 13 kts, cu rafaga te 21 kts.

Awenochi shelo lo ta casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 18 kts.

Diaranson shelo lo ta principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente poco nubla den atardi. Posibilidad di awa den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 40 %. Precipitacion alrededor di 5 mm.❑

Minister Otmar Oduber a celebra cambio di aña cu piscadornan di Aruba

2012 lo tin diferente desaroyo positivo pa pier- y piscadonan

ORANJESTAD- Diabierna atardi piscadonan di Aruba a reuni na pier di Spaanslagoen pa asina celebra den union un fin di aña positivo.Normalmente e celebracion aki ta tuma luga na Centro di Pesca Hadicurari, pero e biaha aki mirando cu e centro ta den renovacion, a tuma e decision pa organiza e celebracion na Spaanslagoen.Minister encarga cu Pesca, Otmar Oduber a comparti un rato hopi ameno cu tur e piscadornan presente y tambe nan famia. El a bisa cu orguyo y emocion cu poco, poco ta logrando e union cu ta buscando entre e piscadornan. E ocasion aki sigur a demostra esey, mirando cu no solamente tabatin presente piscadornan di Spaanslagoen, pero di tur rond di Aruba pa asina celebra un cambio di aña den un forma mas special cu normal, mirando e renovacion di e pier.E mandatario a splica conmas o menos un aña pasa el a wordo aserca dor di John cu a pidi'e di curazon pa bishita e pier di Spaanslagoen. Hopi di esnan presente a mira e minister na e sitio algun biaha y awe por bisa cu esaki ta e di dos pier cu a pasa den un renovacion grandi. E prome pier cu a wordo amplia y renova ta esun di Cura Cabay. "Awe mi kier a felicita cada piscador, specialmente esunnan di Spaanslagoen pa e hoya di expansion di pier cu por mira awe como promer fase di expansion cu lo tuma lugar".Minister Oduber a splica cu e expansion a tarda un poco pasobra ta trahando cu matrial pa e pier no dura 3 pa 5 aña solamente, pero pa aki 15 aña e ta den bon condicion ainda.Na mes momento Minister Otmar Oduber a haci e compromiso cu pa 2012 na momento cu e clubhuis di Hadicurari keda cla, e segundo fase di expansion y renovacion lo cuminsa na Cura Cabay y na Spaanslagoen pa percura pa tin awa, coriente y facilidadnan pa piscadornan por haci nan trabou manera mester ta y tambe pa mas boto por para. "Esaki ta un logro di bosonan, cuide cu boso alma!".Algo cu sigur tabata di aprecia pa tur esnan presente ta na momento cu e mandatario a pidi un minuut di silencio pa corda cada un piscador cu a sali durante e añanan cu a pasa y no a regresa. Promer cu esaki el a haci un compromiso cu como Gobierno lo percura pa tur piscador por haya e materialnan necesario pa nan por ta mas sigur cu ta posibel na momento cu nan sali riba lama. Tambe e mandatario a comprомete pa tin un sitio cu por reconoce tur e piscadornan cu ta haci esaki como ofishi of como hobby y cu a bay laga nos haciendo e bunita ofishi aki. Na final Minister Otmar Oduber a desea tur esnan presente un feliz 2012 yena cu bendicion.❑

Partido AVP na lider di MEP

Ora ta papia di nivel lembelansa y chupado tambe ta bou di nivel

ORANJESTAD- Den sala di Parlamento, lider di partido MEP, sra Evelyn Wever Croes, ta pretende di "hunga" decente. Pretende cu e nivel di Parlamento ta bou di nivel, cu Parlamentarionan no tin nivel, lubidando por complete su propio nivel cu el a bin ta mustrando, desde cu el a bira lider di partido MEP.

Mientras cu Evelyn ta emiti comunicado di prensa y ta papia di cu nivel di Parlamento ta hopi abou, su persona ta manda comunicado di prensa pa medionan di comunicacion, promoviendo cosnan bou di nivel, palabranan insolente, faltando respet pa tur hende, tanto pa esunnan cu e kier ofende y e pueblo cu tambe ta ser ofendi cu e tipo di lenguahe aki.

Partido AVP tin cu mustra aki cu lo ta bon pa e lider di MEP aclaria ta kende tin e nivel di Parlamento abou, ya cu en realidad ta su colega di fraccion, Xiomara Maduro, ta uzando un expresion manera "cartel" di prijs, sabiendo bon bon, kico ta nificacion di cartel awendia.Loke mas tin partido AVP asombra ta e lenguahe cu el a scohe pa scirbi un comunicado di prensa, cu a ser manda via di su e-mail cu ta bisa lo siguiente:"Den nan cieguedad nan a sinta gaba Gabinete Mike Eman na grandi, ya cu ta conoci cu e gobierno di Aruba ta un LEMBELANSA y CHUPADO total di e Hulandesnan.

Cu ki pudor e lider di MEP por tribi awo di bin dilanti y papia di nivel den Parlamento, mientras cu su persona ta promove y sostene un tipo di lenguahe abusivo, pa su interesnan politico.

"Laga di ta un mentiroso na fierno" ta otro expresion cu e lider di MEP a usa den su comunicado di prensa cu a keda publica e siman aki, demostrando un mentalidad negativo, destructivo y sumamente baho.

Kizas e lider di MEP ainda ta buscando su propio identidad como lider di e partido geel pero den su afan pa yega na un identidad nobo como lider, e ta perde su nocion di loke ta respet, su nocion di loke ta e berdad y ta hunga hende bon pa un banda pero di otro banda ta hunga pa hende malo.

AVP ta sigui constata cu ainda e lider nobo di MEP no a presenta un vision nobo pa e partido, y no ta duna indicacion cu e lo haci esaki tampoco dentro di poco.Pa hisa nivel di Parlamento, e lider di MEP mester bira mas serio tambe, sinta den sala di reunion di Parlamento pa pueblo por mira cu e ta traha y no usa un excuus barata di bay sinta den fraktie kamer y scucha reunion, ya cu realmente e ora pueblo no por mira si e ta dedica atencion na un asunto asina serio of no.Evelyn Wever Croes mester stop di hunga di ta, stop di pretende y bira un Parlamentario responsabel cu ta digno di confiansa di e pueblo di Aruba.❑

BON DIA Aruba

Minister Otmar Oduber cu sosten grandi pa I Love Aruba

Trademark movibel ta yuda hopi cu e promocion di nos isla















ORANJESTAD- Siman pasa I Love Aruba a lanza su landmark cu ta movibel dilanti Ratland. Presente na e ocasion tabata Promer Minister Mike Eman, Minister Otmar Oduber, Minister Mike de Meza y Minister Richard Visser pa asina comparti cu e rumannan Lejuez y invitadonan e bunita iniciativa aki.

Minister Otmar Oduber for di cuminsamento a mustra un sosten grandi pa e concepto aki, specialmente cu ta bin di entrepenuernan hoben cu ideanan hopi positivo pa cu nos isla. E mandatario a duna di conoce cu I Love Aruba ta algo hopi bon pa cu promocion di nos isla y mas ainda e landmark aki cu por wordo ubica na diferente parti di nos isla.
Tanto turista como local ya caba den e dianan aki a saca diferente potret dilanti e landmark aki y a cuminsa comparti esaki cu famia y amigonan, specialmente haciendo uso di e rednan social.
E tipo di promocion aki pa cu Aruba ta algo impagabel y ta mustra un imagen sumamente positivo di nos isla.
Manera e rumannan Lejuez mes a bisa, kende ta e inicadornan di e bunita idea aki, "E ta simplemente Mi ta Stima Aruba y punto, ningun pero su tras".
Minister Oduber a indica cu ideanan asina, hunto cu e trabou duro di ATA y demas partnernan den e industria di turismo ta beneficia promocion di nos isla grandemente y ta danki na e trabounan aki 2011 tabata uno hopi postivo den e mundo turistico y sigur por spera resultadonan positivo tambe pa aña 2012.❑

Sra. Audrey Lacle(MAMBO)

Comerciantenan mester aporta mas na nan organisacion comercial

ORANJESTAD – E hecho cu fin di aña caya a haya hopi bishitante no ta nifica cu cos ta miho. Si e ta nifica cu e comerciantenan tin un trankilidad. Importante ta awor pa tur comerciante pone cabes den mesun direccion y sigui traha pa futuro di caya grandi. Dentro di poco por mira mas desaroyo y caya grandi lo haya un bida nobo.

Sra. Audrey Lacle di MAMBO algun tempo atras a indica cu e tambe ta comerciante. E mes tin negoshi cu e mester atende y e ta comparti e preocupacionnan.
Pero nan por wak atras na un temporada exitoso den caya grandi. E la indica cu13 aña largo a haci e trabou di MAMBO pa tur comerciante prodeo.
NO a cobra ningun cen den e proceso aki. mientras cu comerciantenan den caya grandi ta critica, tin hopi di nan cu no ta cumpli. Durante e ultimo aña ni 20 porshento di tur e comerciantenan miembro di MAMBO a cumpli cu pago di nan miembresia.

Ora cu un comerciante no paga su miembresia, MAMBO no por haci evento of organisa proyectonan pa atrae cliente den caya grandi. No por haci ningun sorto di triki den e proceso aki si e comerciantenan nota contribui. MAMBO a pone un fee anual cu ta paga. E palca ey ta pone musica, y organisa diferente actividad.
Awor si ten dos aña cu no tin un entrada, ni e e avisonan di e compania no por paga of logra di paga. Placa no ta cay for di shelo pero awa ta cay. Esey tabata un handicap di e cooperacion cu bo a pidi hopi biaha pa e comerciantenan duna otro un man.

Ta spera awor cu e destaho ta bon bini. Pero a e proyecto aki a pasa hopi for di bista. E destaho cu mester tuma luga e lunanan proximo. Un luga priva tin un fresco cu ta handle tur aki. E organisacion aki no tey pa haci bunita so. Awor aki ta spera cu januari e destaho di caya grandi keda realisa. Paso e hendenan mester traha mas structura.
E entidad legal ta keda sigui y e ta wordo obliga pa keda di bay den e direccion corecto. Tur hende cu kier bay den e direccion ta spera di nan pa nan paga nan contribucion. E contribucion ta parti den diferente fase.

Gobierno a pone e aspecto aki den man di tercera, unda cu e ta bira un entidad legal y priva y tin un director cu ta haci esaki. Ta paga un miembresia, mercadeo, siguridad y si tin un luga na huur ta yuda busca huurdo pe. Esaki ta yuda tambe pa e diversificacion di negoshi. 20 porshento di comerciante lo muri bay y ora nan muri bay y caya grandi ta cla, e ora bo por haya un miho variedad di tiponan di tienda den caya. Esaki ta un realidad.
Ta pasando den un epoca di sobrevivencia.
Loke ta pasa ta cu hopi hende ora cos ta malo nan ta gewoon keha y ningun hende ta activamente bezig pa cambia loke tin. Mester haci cambio awor pa ora caya grandi ta cla tur hende ta cla. Den real estate tin hopi speculacion den caya y esey ta papia pa su mes.❏

Oduber Agencies a regala macutu di Huggies

Daniel Martis ta prome Baby di Aña 2012

ORANJESTAD- Ya ta un tradicion caba pa hopi aña, cu e famia grandi di Oduber Agencies ta regala e baby di aña un tremendo macutu yena di e productonan Huggies. E prome baby di aña semper ta tipifica e comienso di un aña y bida nobo, como un di e simbolonan mas popular di nos celebracion.

E baby di aña ta un mucha homber y tin e bunita nomber di Daniel Martis. El a nace exactamente 12:01AM, pues net 1 minuut despues cu aña nobo a cabi habri. Mester bisa cu tabata spera e baby dia 10 di januari 2012, pues el a nace 10 dia prome cu e dia calcula. Daniel Martis a pisa 3900 gram y a midi 52 cm di largura. Su feliz mayornan ta Melitza Martis Werleman y Edgar Martis.



(Description: Baby di aña 2012 hunto cu su feliz mayornan y Rhona Dijkhoff di Oduber Agencies, agente di brukinan Huggies)

Ta bon pa menciona cu e gynecologo cu a asisti e mama cu a duna luz na e prome baby di aña tabata Dr. Kloosterman, kende a conta cu asistencia tambe di Partera Sra. Helen Boekhoudt. Verpleegsternan di Verloskamer tabata Magaly Arends y Rita Ricao.

Baby di aña 2012 Daniel Martis a ricibi como regalo un macutu yena di diferente producto di Huggies, cu ta conoci como un di e productonan mas gusta y uza entre e mayornan.
E ultimo baby di aña tabata un mucha homber Damian Götze cu a mira luz di mundo pa prome biaha pa exactamente 5:50AM riba dia 31 di december 2011 y tambe a haya algun regalo di e productonan di Huggies, cortesia di Oduber Agencies.



(Description: Ultimo baby di aña 2011 den compania di su mayornan hunto cu Rhona Dijkhoff di Oduber Agencies, agente di brukinan Huggies)


(Description: Baby di aña 2012 hunto cu su mayornan y cu personal di Verloskamer hunto cu Rhona Dijkhoff di Oduber Agencies, agente di brukinan Huggies)

Di e forma aki, Huggies ta yama bon bini na 2 baby, regalando nan e productonan di mas miho den e mundo di cuido di baby. Oduber Agencies ta felicita tur e mayornan y henter famia cu
nan baby y ta desea nan tur un bon aña 2012. ❑

Partido MEP a celebra fin di aña

Un aña cu hopi cambio y bayendo pa e aña decisivo pa MEP

ORANJESTAD- Na Sede di MEP integrantenan di partido MEP a clausura un anja cu a trese hopi cambio, y hopi perspectiva nobo. Cu e acostumbrado pagara a yama ayo na e aña den cual tawata tin basta turbulencia na principio, pero una bes Congreso a eligi e lider nobo, cosnan a cuminsa cambia pa miho.

Cambionan den liderazgo di partido, cu a refleha tambe den comunidad, pasobra a cuminsa cu estrecha lasonan cu gremionan comercial, sindical y prensa. E reaccionnan cu partido MEP ta hayando den comunidad ta hopi positivo.





E aña nobo aki un biaha mas e partido lo tey pa su pueblo. E campañanan di yudamento cu belasting, y otro problemanan, pero tambe lo nota MEP mas cerca di pueblo.

E prome lunanan di aña lo forma e directivanan di bario, y hunto cu e lider.nan di bario MEP lo ta den cada skina di nos isla.

E aña aki tambe lo apunta candidatonan nobo pa partido, pa asina forma e team di trempan, cu ta bay guia MEP den e siguiente eleccion y cu poder di Dios, den e siguiente gobernacion. Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a gradici tur cu a haci e aña 2011 exitoso, y ta spera di conta riba sosten atrobe den 2012.❑

Segun Arkeologo Harold Kelly

Ainda tin hopi trabou di arkeologia pa e generacionnan cu lo bini

ORANJESTAD - Harold Kelly ta un Arkeologo cu ta forma parti di e team di e Museo Arqueologico di Aruba cu ta celebrando 30 aña di existencia.

Durante un entrevista cu BON DIA Aruba, sr. Kelly a declara cu como Arkeologo Arubano e ta sinti su mes hopi contento y hopi orguyoso di forma parti di un team asina dinamico.

E ta señala cu nan no ta hopi hende, sinembargo tur hende cu ta traha cu nan ta hinca hopi tempo y dedicacion. Aunke nan tin hopi cos ainda pa drecha y hopi meta pa logra, Museo Arqueologico Aruba ta bayendo den bon direccion.

Arkeologo Harold Kelly tin nuebe aña trahando cu dedicacion den e departamento di Investigacion di Museo Arqueologico di Aruba. E ta wak cu den e tempo cortico cu e tin trahando cu e museo; esaki a desaroya positivamente pa loke nan ta awor y pa loke nan lo bay logra den futuro.

Ainda tin hopi trabou pa realisa riba tereno di arkeologia. E ta indica cu for di alrededor di aña 1880 trabou di excavacion arkeologico a bin tumando luga riba nos pais. Apesar di tur e añanan cu a pasa, ainda tin hopi informacion pa traha no solamente riba tereno di excavacion, pero tambe riba e tereno di investigacion di materialnan descubri. E ta kere cu e material ta asina hopi y rico den balor arkeologico y historico cu e ta duda cu den su periodo di bida e por bin cla cu tur.

E ta declara na BON DIA Aruba cu excavacion ta un parti chikito di nan trabou, pero e parti cu ta demanda hopi tempo y atencion ta esun di investigacion, analisis y interpretacion.

"Esaki ta e parti hopi interesante y cu mester wordo haci ainda hopi mes", segun sr. Kelly. Pues como Arkeologo e ta haya cu ainda tin hopi trabou di arkeologia pa realisa riba nos isla pa hopi generacion cu lo bini.❑

Satisfecho cu proyecto cu rebaho di porcentahe di 20% pa 8%

Hospital trahando duro riba prevencion di "decubitus"



ORANJESTAD- Hospital por ta orguyoso di a traha duro pa asina logra baha e porcentahe di pashentnan cu ta sufri di "decubitus" cu 12%. E proyecto pa mehoracion a cuminsa na 2009 na unda a descubri cerca algun departamentonan cu e cifranan di "decubitus" tabata algo halto den Hospital.

Cu apoyo di Hunta di Directiva a forma un team di manager di cuido, manager di cluster, departamento di Calidad y Siguridad, consehero di herida y personal di departamento di enfermeria cu e meta principal pa preveni "decubitus"cerca pashentnan cu ta drenta Hospital y tambe pa mehora e situacion di e pashentnan cu ya ta sufri di dje.

"Decubitus" ta herida cu un pashent por haya na momento cu e drumi largo riba e mesun luga y tambe otro factornan ta hunga un rol. Esaki ta sosode mayoria di biaha na bo hilchi di pia y tambe na bo rabo di weso. Na momento cu a constata na 2009 cu e cifranan tabata algo halto a bay den accion y for di akinan a saca afo cu algun pashent ta drenta Hospital teniendo "decubitus". A realisa cu no ta constata esaki na ora y tambe cu tin un escasez na material pa preveni "decubitus".

Y no por keda sin menciona cu mas informacion pa e enfermeronan tambe tocante e tema aki siguramente lo yuda baha e porcentahe.

Di biaha a traha un plan di accion pa asina mehora e situacion cerca pashentnan existente y tambe pa preveni "decubitus"y limita esaki cerca pashentnan cu ta drenta Hospital. Despues di e haci un control durante luna di november riba e diferente pisonan den Hospital a constata cu e porcentahe di pashent cu ta sufri awo di "decubitus" a baha di 20% pa 8%.

Algun di e pasonan cu a ser tuma tabata cuminsa na introduci un bishita di un consehero di herida, dokter di piso, un enfermero y tambe un manager di cuido. Tambe a introduci un "decubitus check" na momento cu un pashent ser admiti den Hospital.

Si e "check" aki saca afo cu e pashent tin "decubitus" di biaha ta nota esaki pa tuma e pasonan necesario.

A busca diferente material manera matras special, proteccion pa hilchi y mas pa preveni of yuda pashentnan cu "decubitus". No por keda sin menciona cu a tuma un enfermero specialisa den "decubitus" pa asina mantene un bon bista riba e situacion ya cu lo keda haci un control cada kwartaal pa asina mira con e cifranan ta bayendo.

Un felicitacion ta bay pa e team cu a traha duro pa haci e proyecto aki uno realidad pa asina logra informa y conscientisa tur trahado riba e importancia di ta alerta pa un pashent ta bon cuida.

Hunta di Directiva ta sumamente contento cu e resultado y tin hopi confiansa cu pa otro aña e cifranan ta baha mas ainda. ❑

Minister Otmar Oduber a gradici ATA SG pa resultadonan positivo den turismo

Ultimo cifranan ta mustra un crecemento di 5.6%

ORANJESTAD- Diabierna pasa Minister Otmar Oduber tabata presente na Aruba Tourism Authority pa hunto cu directiva, Hunta di Comisario, empleadonan y partnernan den industria turistico bisa ayo na aña 2011, cual sigur tabata uno hopi positivo pa industria turistico di nos isla.

El a duna di conoce cu e exito di turismo no ta cuminsa pasobra awe tin un minister dinamico y cu e ta tuma aña 2011 como e base pa bisa cu e ta sumamente orguyoso di oficina di turismo di Aruba, ATA SG!

E mandatario a recorda con un poco mas di un aña pasa e hunto cu tur esnan di ATA tabata den un camber chikito na Westin Resort y contrario na awe cu tur ta smile, e dia ey nan tabata wak'e cu un cara sin un smile. "Boso tur di oficina di turismo a demostra cu den un aña den transicion asina grandi pa move den un identidad totalmete priva, para riba boso pia, cu boso mesun entrada, cu boso mesun presupuesto y boso mesun directiva como tambe Hunta di Comisario, turismo cu tabatin como meta un crecemento di 3%, ultimo cifra ta mustra ta indica cu lo cere rond di 5.6%! Pabien, un fuerte aplauso pa boso tur", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



E palabranan aki di e minister encarga cu Turismo sigur a wordo hopi aprecia pa tur esnan di ATA cu durante 2011 a sa di demostra nan derecho di existencia como un entidad priva y cu ta mustrando cu pa 2012 e logronan di 2011 lo wordo ripiti.

Despues di e parti oficial a pasa pa cende e pagara cu a wordo bendiciona cu awacero y despues a sigui un rato ameno cu tur esnan presente pa celebra e resultadonan positivo di e aña cu a caba di cera.❑

2012 PAMPERS a sorpresa un biaha mas

Prome baby cu a nace riba prome dia di aña nobo





ORANJESTAD- Manera tur aña Pampers tin su tradicion di bishita tur mama cu nan recien naci riba prome di Januari na Dr. Horacio Oduber Hospital.

E representante di Pampers manera custumber ta regala tur mama cu a duna luz un regalo cu nan yegada di nan prins of prinses cu e bruki mas conoci na mundo Pampers cu tur mama ta confia cu nan baby cun'e. Un tradicion cu Pampers a introduci di 5 aña pasa ta cu ta entrega tur baby cu nace riba prome dia di aña un regalito pero e aña akinan ta un prins so a nace cu ta hiba e nomber di Daniel Martis.

Compra N.V y Pampers kier a felicita famia Martis-Werleman cu nan miembro nobo y sin lubida famia Götze- Brito cu nan baby cu a nace riba e ultimo dia di aña 2011.

Un pabien specialmente na e feliz mamanan cu nan Pampers baby. ❑

A atende hopi pashent cu keho pa dokter di cas

Departamento di Emergencia a trata menos victima di vuurwerk cu 2010-2011



ORANJESTAD- Departamento di Emergencia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital a trata durante fin di siman di aña 2011 pa 2012 relativamente menos victima di vuurwerk compara cu aña 2010 y hasta 2009.

E registracion pa victimanan di vuurwerk a cuminsa 28 di december 2011 te cu dia 2 di januari 2012. Te cu dia 2 di januari pa 1'or di merdia a registra 7 victima causa pa vuurwerk cual ta 1 victima menos cu aña 2010-2011.

Remarcabel ta e hecho cu e victima di mas jong tabatin 3 aña cu un herida na su wowo causa pa vuurwerk. Mayoria di e victimanan tabata ser masculino cuminsando di e edad di 3 aña te cu 68 aña y di e 7 casonan aki ningun victima tabata di un gravedad halto pa ser admiti den Hospital.

E victimanan aki a haya kemadura di vuurwerk a base di caida, tambe na wowo y man.

Si mester remarca cu Departamento di Emergencia tabata bastante trankil durante e cambio di aña, pero durante e otro dianan y tambe 1 di januari anochi a atende hopi pashent cu no tabata di emergencia sino casonan pa un dokter di cas.

Pa loke ta e otro casonan di emergencia a atende 6 victima di maltrato, algun cu intoxicacion di alcohol y tambe victima a causa di accident di auto.❑

Mirando incidente di hogamento a tuma luga...

PPA preocupa pa cu bon nomber y imagen di Baby Beach na San Nicolas

Autoridad no por core pa e responsabilidad aki mas

ORANJESTAD – Lider di PPA, sr. Benny Nisbet ta induca cu na final di aña 2011, Baby beach tabata den noticia atrobe pa cu fayecimento di un turista.
Algo cu nos ta lamenta profundamente, pero hunto cu hopi otro den nos comunidad PPA ta cuminsa preocupa pa cu e bon nomber y imagen di Baby Beach na San Nicolas.

Baby Beach... un beach crea parcialmente pa naturalesa y parcialmente pa humano e trahadonan di e refineria cu varios decada atras a haci cierto trabaonan pa asina crea un sitio unda grandemente nan yiunan lo por a gosa di e sitio aki… sin mucho peliger.
Riba internet sr. Nisbet por a lesa varios definicion di locual nan ta considera babybeach.

Nos ta cita: " Babybeach is a shallow sheltered man-made Lagoon located in Seroe Colorado on the south east end of the island of Aruba".

"the snorkeling is outside of the protected beach area and it's TOTALLY SAFE, you'll see plenty of people out there throughout the day", pero un otro publicacion ta bisa…..BEAUTY BUT DANGEROUS….
"Babybeach was beautiful…nice sandy beach. Things to consider. DO NOT GO past the rocks, the undercurrent is very strong and tourists have been swept under and drowned.
There are NO life guards and NO signs to warn you… We were warned by locals".

Despues di ciere di e refineria y entrega bek di e tereno na gobierno di Aruba…. Baby Beach a bira mucho mas accesibel pa nos pueblo Arubano pero tambe habri pa bishitanan di nos turistanan.
Ambos grupo localnan y turistanan ta gosa di e sitio aki.

Sinembargo ultimo añanan periodicamente nos por a tuma nota tambe di 'hogamento' cu ta tuma luga na 'Babybeach'…grandemente mas patras di e sitio aki ..unda door di e reefnan/barancanan cu tin eynan …tin un variacion di pisca y consecuentemente hopi turista ta bay 'snorkel' na e sitio aki.

Ta hopi straño con varios incidente di hogamento a tuma luga na e sitio aki… Ta conoci cu eynan cierto momento e circulacion di awa ta crea locual ta wordo yama e.o. undercurrent/remolina di awa cu cierto momento por ta peligroso… Riba Facebook sr. Nisbet por a nota un teoria cu lo por tin cierto especie (bida di lama) un poco grandi cu cierto momento ta spanta esun cu no ta spera esaki, causando tur sorto di consecuencia pa e landado…??
Entodo caso e meta di e articulo aki di PPA ta pa hunto cu otro articulo tanto den medionan di comunicacion como riba Facebook… pidi atencion maximo di Gobierno pa e desaroyo na e sitio aki cual ta menos positivo pa e bon nomber y imagen di "Babybeach"… un di e poco luganan den district di San Nicolas cu ta hala atencion di e turista.

PPA ta di opinion cu por tin varios punto di accion cu lo por tuma:

1. Pone "bordji" na e sitio encuestion …esta e parti patras cu landamento tin su risico pa motibo di e remolina/undercurrent den awa…. No mester tin miedo di publica pa medio di bordjie algo asina… nos como sociedad mester carga nos responsabilidad na prome luga! No cabe duda cu lo mester di bordjie na varios sitio aki na Aruba.

2. Por evalua pa introduci bek un organisacion di life-guards na Aruba… Si den decada 60 cu 60 mil habitante y kisas un 30/40 mil turista anual nos a conoce un organisacion asina, PPA no por comprende con awe cu 110 mil ciudadano y bishita constante di un 100 mil turista mensualmente(cruise y turista di hotel) nos lo NO mester di un organisacion asina cu lo por duna su servicio na varios sitio frecuenta pa tanto local como turista di cual 'Baby Beach' lo por ta un di nan.

Te akinan e comunicado di e lider di PPA, sperando cu nan por a contribui positivamente na e discusion publico aki. ❑

Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB) lo cuminsa un aña 2012 cu hopi trabou



ORANJESTAD - Director di seccion di Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB), Roque Dirksz, a declara na BON DIA Aruba, cu GKMB tin un registro di adresnan cu semper cu nan ta bay realisa control, nan ta confronta problema constante. E inspectornan di GKMB a bay cerca e casnan aki y ta bolbe haya criadero. Tin adresnan cu inspectornan di GKMB a haya 80 tire cu awa aden siendo cu e personanan aki tin un responsabilidad di hiba e tirenan bieu na dump.

Pesey e ta haya importante pa bin cu man duro pa e situacion no bay fo'i man. E ta mira cu nan lo cuminsa un aña 2012 cu hopi trabou, ya cu nan lo realisa un campaña di control caminda nan lo duna boet pa cada criadero cu nan ta haya den un adres. Actualmente nan a controla mas cu 10 scol probechando cu nan ta cera pa temporada di vakantie. Tambe nan ta inspecciona e rioolering den e diferente areanan residencial cu no ta uza pos. El a splica cu tin biaha e awa ta keda acumula; y e inspectornan di GKMB ta controla nan.
Igualmente nan ta controla e regenbak y nan ta deposita piscanan chikito pa come e labarnan of webonan cu e sanguranan por a laga atras. Sr. Roque Dirksz ta bisa cu GKMB ta trahando normal durante e dianan aki, atendiendo hopi kehonan cu ta drenta pa causa di e temporada di awasero aki.

Den e temporada di awasero actual e no kier bisa cu esaki ta malo, ya cu awa ta hopi necesario y saludabel, y e ta un bendicion di Dios. Pero solamente nos mester tene na cuenta cu hopi awa ta trece inconveniencia specialmente si den cura di hende tin cosnan cu lo por contribui negativamente pa tin criadero di sangura.

Pesey e ta conseha henter nos pueblo den e cambio di aña cu lo bini pa pone extra atencion pa evita stagnacion di awa cu lo por bira eventualmente den criadero di sangura cu ta transmiti e virus di Dengue. No mester warda cu lo cay awa atrobe pa controla cualkier sitio caminda awa ta deposita caba, asina director di Gele Koorts Muskieten Bestrijding (GKMB) a conseha.❑

Guilfred Besaril Presidente di SPA

Sindicato SPA ta mira aña 2011 como aña cu tabatin hopi reto

ORANJESTAD - Aña 2011 tabata uno basta activo pa Sindicato di Polis Aruba(SPA). Despues di un temporada di Carnaval cu a termina lagando e Polisnan miembronan di SPA, di un forma inexplicabel e innecesario, cu man yen di trabou, Sindicato di Polis a dicidi di sali na defensa di su miembronan y manda un carta pa Prome Minister, Minister di Husticia y su Excelencia Gobernador.

Den e carta aki a splica e mandatarionan cu e sistema di organisa Carnaval, specificamente e ultimo 2 simannan, no ta esun di mas ideal pa cu e trabou di mantene orden publico cu Cuerpo Policial mester ehecuta durante Carnaval. Tabata tin por lo menos 2 reunion entre Gobierno y SPA, pero no a logra e resultado desea; esta di pone tur e actornan e.o. SAC, DOW, Ministerio Publico, Brandweer y Ambulance Dienst, sinta cu otro pa mira con ta atende cu schedule di Carnaval di un forma mas efectivo, creativo y practico. Enbista di esaki no a keda SPA nada otro cu adverti tanto Minister President como Minister di Husticia cu nan lo keda personalmente responsabel den caso cu e situacion sali for di man, manera cu a sucede na final di Carnaval 2011.

E mesun preocupacion di SPA pa cu e organisacion di Carnaval a haci cu e directiva a wordo acerca pa un grupo di persona cu tabata preocupa cu e ruta alternativo di Carnaval cu a keda presenta riba mesa door di SAC. Apesar di no tabata kier ta parti di e discusion aki, SPA a duna su opinion riba e ruta. Despues di a consulta cu entre otro experto di planologia, trafico y polis di bario den Cuerpo Policial, a resulta cu SPA tampoco no tabata nada comodo cu e ruta di Frans Figaroa pa Retonde di Madiki stadion di Riverplate via Ponton.

Durante diferente reunion cu e grupo preocupa nos a trece pa dilanti cu SPA a yega di recomenda gobierno na 2010 den persona di Minister di Infrastructura y Obranan Publico, pa bini cu un sistema di tent na luga di trailers riba e ruta existente. Interesante pa menciona ta cu Sindicato di Polis a comparti su vision den cual Carnaval mester hunga un rol diferente pa cu e economia di Aruba.

Si compara por ehempel kico "Carnival Economy" ta nifica pa un pais manera Inglaterra (Notting Hill Carnival), cu ta genera no menos cu 143 Miyon Dollar pa e Pais aki, nos tin di yega na e conclusion cu no ta explotando e potencial di Aruba su Carnaval.

Den luna di Maart SPA a sugeri Gobierno pa medio di un carta pa reinstitui e GOA articulo 101 di LMA. Pero no den su forma actual esta di un Organo Consultativo, sino den forma di un Organo Representativo. Mas facil bisa: SPA ta boga pa instituciona e dialogo entre gobierno y e sindicatonan di gobierno pa asina garantisa cu e dialogo no lo stop pa motibo di un cambio di gobierno. Den e protocol di Indexering cu a keda firma na December di 2011, a acorda cu lo atende cu e punto aki den e prome mita di aña 2012.

SPA a mustra Minister di Husticia na diferente ocasion durante 2011 cu su miembronan no ta contento cu nan situacion laboral. Miembronan di SPA a pasa den diferente fase desde cu a cuminsa reorganisa e Cuerpo di Polis na aña 2000 sin cu esaki a yega un punto concreto.

Consecuentemente esaki a crea un incertidumbre grandi cerca e miembronan pa loke ta nan carera den e organisacion policial. Sin lubida e tantisimo casonan di rechtspositie y e resultadonan absurdo di esakinan.

Enseñansa ta un materia cu desde aña 2006 a keda gewoon tranca, causando mas disgusto ainda bou di e gran mayoria di miembronan cu no ta mira nan ta haña e preparacion necesario pa no por sigui desaroya nan mes pa asina asumi e funcionnan mas halto den e organisacion.

Despues di e Mbo pa polis no tin nada structural mas. Pues SPA semper a keda para ariba cu e situacion aki no ta uno sano, cu no por sigui asina. Specificamente den luna di April, e emocionnan di miembronan a alcansa un climax asina negativo, cu e presencia di Minister di Husticia durante un reunion di e sindicato cu su miembronan tabata inevitabel.

Den dicho reunion e Minister di Husticia a compromete su mes na trece e claridad necesario no mas tarda cu Juli di e aña.

SPA a tene su eleccion durante luna di mei cu un resultado sumamente positivo. E cifra di participacion na e eleccion a aumenta cu 15%, ademas cu e presidente actual a ricibi 89% di voto di confiansa en comparacion cu 61% den aña 2009. ❑

Fraccion di MEP a vota contra renobacion di St.Anaschool

Segun Presidente di Comision di Enseñansa Lainda Westerhof

ORANJESTAD- Algun luna pasa bario di Noord a wordo sacudi pa un desaster natural. Varios cas, skol y misa a sufri dañonan grandi.

E scol di St. Anna a keda completamente destrui. Parlamentario Lainda Westerhof a duna di conoce cu e situacion ta hopi tristo pa mira e desaster cu e fenomeno aki a causa, e tabata un incidente hopi tristo pa Aruba , pero specialmente e bario di Noord.

Hopi conmovedor tabata ora cu henter bario di Noord y Aruba a uni na un radio/telethon cu meta pa recauda fondo pa asina yuda na drecha e misa cu a keda un desaster.

Hopi bunita ta pa wak cu na momentonan dificil asina tur habitantenan di e pida baranca aki ta uni pa un bon causa.

Inmediatamente Parlamento di Aruba a pidi un reunion publico caminda cu a urgi Gobierno pa destina placa pa renoba St. Anna school. Durante e reunion aki a aproba un mocion unanimente den cual ta urgi gobierno pone placa pa esaki.

Un reunion den cual cada parlamentario a mustra nan solidaridad pa cu e bario di Noord y e scol. Sinembargo diamars ultimo Parlamentario Lainda Westerhof a keda decepciona ora cu a trata e presupuesto supletorio 2011 den cual a realoca un suma di mas cu 5 miyon florin, pa renoba St.Anna school na Noord, pero fraccion di MEP a vota contra di e presupuesto aki.

Door di vota contra di e ley aki nan a vota contra pa pone placa pa drecha e scol na Noord. Esaki a refleha netamente con MEP no a tene nan mes na nan palabra. Nan a hasta crea e impresion cu nan no kier pa e muchanan cu ta bishita St. Anna School bolbe nan scol bek.

MEP a ilustra cu nan no kier drecha St. Anna School mes y no ta sincero cu e maestronan y e bario di Noord. Nan a mustra di no tin ningun atencion, dedicacion o interes pa enseñansa.

Esaki ta un decepcion grandi! E ta mustra cu MEP atrobe NO TA CUMPLI !!!

Parlamentario Lainda Westerhof ta puntra su mes con nan por bisa di tin enseñansa na pecho y ta vota contra pa haci e renobacion di St. Anna school posibel. Esaki ta mustra cla ki nan papel ta den parlamento y di no tin enseñansa na pecho. E ta un decepcion grandi ora ta vota contra algo cu ta bon y positivo pa enseñansa.❑

Doctor na warda



ORANJESTAD
3 di January
Dr. Esschendal

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Maria Tel. 585-8145
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

1 Coral Princess



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

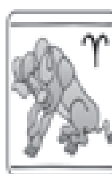
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



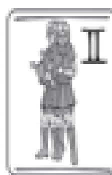
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Bo encanto lo ta bo recurso di mas poderoso awe, pesey saca bo sonrisa di mas grandi!



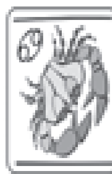
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Bo ta cuminsa sinti ansha? Ta ora pa guli bo orguyo. Pidi pa ayudo.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Si bo kier haya e berdad, anto awe bo mester sali afo y pidi p'e.



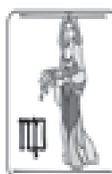
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Pone mas esfuerso den bo carera awe, y haci e trabou cu bo a bin ta pone un banda.



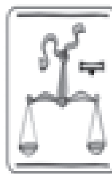
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Tempo pasa ta siña algo nobo semper ta un tempo bon gasta. Alimenta bo cerebro awe.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Secretonan ta wordo comparti awe, aunke loke bo ta tende por ta no lo sorprende bo hopi.



Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Uzando capacidad analitico pa crea amistad no ta sabi. Nada ta blanco y preto.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Un hende a bin ta rek e hospitalidad cu nan a haya. Diplomaticamente bisa nan pa bay.



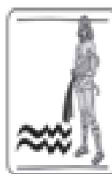
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Awe bo enemigo ta complacencia. Lanta para, cuminsa anda y cambia cosnan.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Haci djis un cambio chikito awe, y lo bo crea un caminda hopi mas facil pa bo futuro.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Si bo ta bay ta cerca di mucha awe, lo bo alimenta di nan energia pret.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Si bo haya bo mes laaf awe, ta un señal cu bo mester haci algun cambio.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



15 19 26 10 06 — Letter: B — Joker: 32

31 December 2011

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
1874 7944 9920	1636	1661 Cancer



DIARIO	CORSOW	Super



2 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
0559 9061 9126	2631	8324 Capricornio



DIARIO	CORSOW	Super





MINI MEGA: 06 21 22 28 — 06 Mini Mega
Jackpot Afl. 000.000

Sto. Domingo

LOTTO DI DIA 04-21-13-07-17
Jackpot Afl. 00.000



5 Million in prices — December 31, 2011 — 11-22-29-34-44-46Xtrax3



MEGA MILLIONS 15 Million in prices — December 30, 2011 — 4 - 24 - 45 - 46 - 52 » 1

Looking for a leader? She just might be in Hollywood



NICHOLAS D. KRISTOF

Here's a paradox: We're finding authentic leadership these days not from our nominal leaders in Washington but from unelected (and mostly unelectable) figures whom we like to deride as self-indulgent narcissists.

Congress is so paralyzed and immature, even sleazy, that we reporters sometimes leave a politician's press conference feeling the urgent need to shower. But look at university and high school students. Sure, plenty still live for a party, but a growing number have no time for beer because they're so busy tutoring prisoners, battling sex trafficking or building wells in Africa.

Even more startling, we can now turn to moral leadership from – brace yourself – Hollywood's "most beautiful people." I know, I know. What we expect from celebrities is mostly scandalous sex lives and crackpot behavior, and some do oblige. But increasingly as our "leaders" debase the national conversation, sex symbols elevate it.

Take Angelina Jolie, who is making her debut as a director and writer with the aching new movie "In the Land of Blood and Honey." It's a Bosnian love story set against genocide, and it illuminates the human capacity to both love and kill.

Let me acknowledge that I regularly embarrass my children with my ignorance of popular culture. The first time I met Jolie, four years ago, I was brought over to a couch where three women were seated – and realized, to my horror, that I had no idea which one she was. She rescued me by introducing herself. (Maybe I should warn of a conflict here. Jolie submitted a blurb for a book that my wife and I wrote about empowering women. Better yet, she held our book, the cover perfectly upright for the cameras, as a shield when paparazzi were hounding her.)

Jolie's new movie doesn't pander to anyone. For starters, she isn't in it. The cast is made up of unknowns from the Balkans, speaking foreign languages with subtitles. When Jolie wrote the screenplay and proposed filming it, she said, everyone thought she was nuts.

The movie portrays the romance between a Bosnian Serbian man and a Bosnian Muslim woman. When the Bosnian war begins, he becomes an officer in a genocidal army and she becomes a survivor in one of the army's rape camps. The couple reunites, but she is his prisoner as well as his lover. The army officer reminds me of war criminals I've interviewed: a good and decent guy when he's not committing crimes against humanity. "How do people get to the point," Jolie asks, "when they're murdering the grandmother next door. How does that happen? If we can start to understand it, then maybe we can figure out how to address the signs earlier."

Jolie also wants viewers to meditate on humanitarian intervention and what can be done to prevent mass atrocities. "I hoped people would watch the film and think, 'Why didn't we stop it?"' she said.

I started off rather scornful of celebrities dabbling in humanitarian causes. When Mia Farrow inquired about going to Darfur with me, I archly declined on the presumption that she couldn't hack it. Then she traveled to the region on her own, and I began to run into her anyway.

Once Farrow consulted me about her plan to buy a donkey and hike off by herself across a desert occupied by murderous militias. She planned to travel without even a tent, just a rope to encircle her as she slept in the sand on the theory that snakes and scorpions would turn aside at the rope.

Farrow has since become a friend, but I'm now afraid to travel with her. I might not be able to hack it.

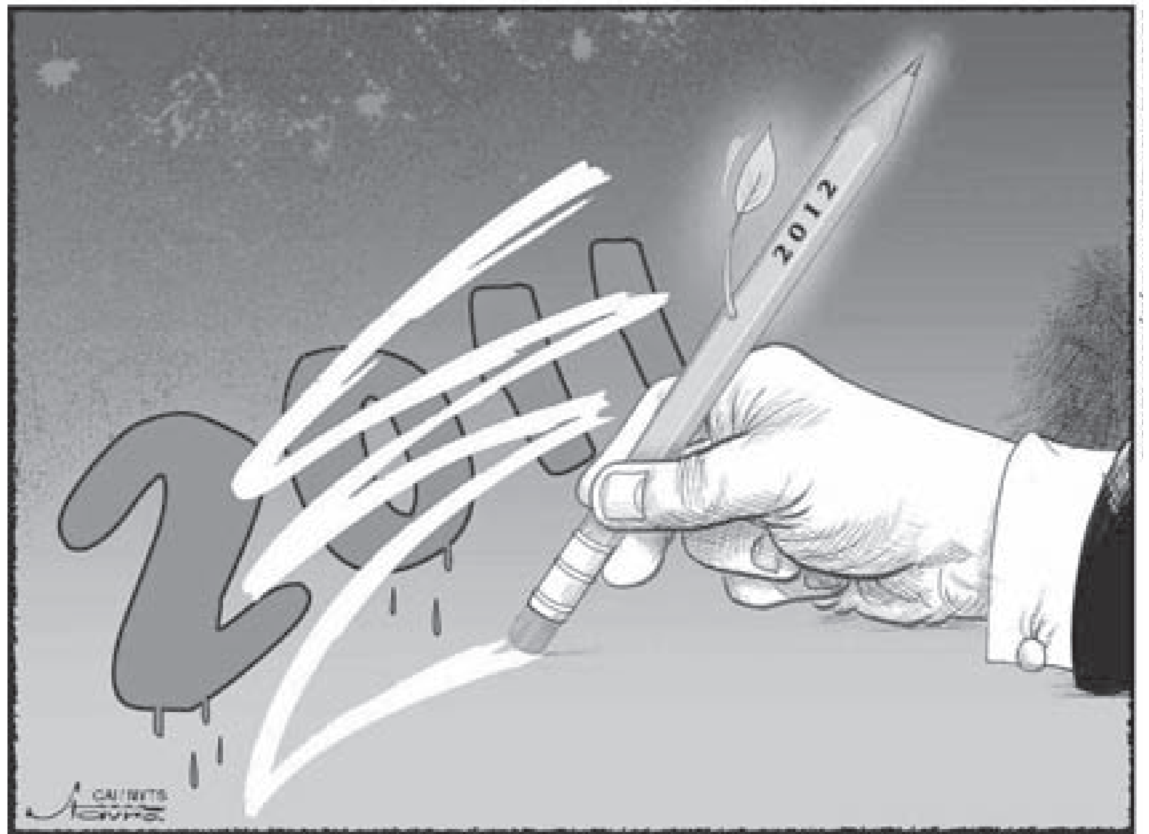
Likewise, the war in Congo is the most lethal since World War II, but it hasn't been much covered by many news organizations. One person who has visited repeatedly is Ben Affleck. He has made himself an expert on Congo, and he plans to return this month.

Or think of Sean Penn and Olivia Wilde, who have shown a more sustained commitment to Haiti than most news organizations.

Look, as a journalist, I'm proud of my profession. Yet it's also clear that commercial pressures are driving some news organizations, television in particular, to drop the ball. Instead of covering Congo, it's cheaper and easier to put a Democrat and a Republican in a studio and have them yell at each other.

Frankly, it's just humiliating when news organizations cover George Clooney (my travel buddy on one Darfur trip) more attentively when he breaks up with a girlfriend than when he travels to Sudan and uses satellite photos to catch the Sudanese government committing mass atrocities.

So here's my hope for the new year. That our "leaders" in Washington will pause in their supercilious narcissism and show a hint of the seriousness and moral purpose of, yes, celebrities. ❑



Pariahs and Prophets



ROSS DOUTHAT

In 1984, after serving three terms in the House of Representatives, Ron Paul was defeated by Phil Gramm in Texas' Republican Senate primary. Paul left Congress, and a few years later he left the Republican Party entirely to run for president on the Libertarian line. In the 1988 election, after a campaign that Texas Monthly compared to something "out of Robert Altman's movie 'Nashville,"' he took home just 0.47 percent of the popular vote.

Thus marginalized by the public, the former congressman proceeded to marginalize himself. Through the various newsletters that bore his name – most notably the Ron Paul Political Report and the Ron Paul Survival Report – he spent the early 1990s as a peddler of far-right paranoia. In an exhaustive 2008 piece for Reason magazine, Dave Weigel and Julian Sanchez argued that the most abhorrent language in Paul's eponymous newsletters – the claims that the Rev. Martin Luther King Jr. "seduced underage girls and boys," that AIDS sufferers "enjoy the attention and pity," and so on – weren't actually written by the man himself. But the fact that they had Paul's imprimatur suggests that the former congressman had grown comfortable way out on the xenophobic fringe.

That fringe is like the Hotel California: When public figures hang out there for a while, they usually find that it's easier to check out than to leave. Yet in 1997, Paul was back in Congress, representing the same Republican Party that he'd previously abandoned. In 2008, after a decade as a marginal figure on the Hill, his long-shot campaign for the presidency suddenly gained him one of U.S. politics' most devoted followings. And now this following has grown large enough that a man whose Survival Report once counseled would-be militia members to "avoid the phone as much as possible" has a chance to win the Iowa caucuses.

There are two commonplace interpretations of Paul's unusual trajectory. To his many sympathizers – libertarians, dissident conservatives and some left-wingers as well – the extremism in his past has nothing to do with the issues that he's campaigning on today. The case for Paul, as The Atlantic's Conor Friedersdorf put it, is that "he alone, among viable candidates, favors reforming certain atrocious policies" – scaling back America's overseas commitments, ending a failed war on drugs, curbing a runaway public sector and reducing the powers of an imperial presidency. The newsletters may reflect badly on his past, but in the current political landscape he's a voice of reason rather than of madness.

To his many critics, on the other hand, Paul's present-day positions are connected to his past derangements, because they share the same essentially conspiratorial root. Then as now, Paul blames shadowy elites for the country's ills; then as now, he flirts with narratives that are straight out of the fever swamp. For all its superficial idealism, the critics insist, his campaign is a conduit through which fundamentally poisonous ideas are entering the mainstream body politic, and thus he needs to be not only defeated but repudiated.

But consider a third possibility. There's often a fine line between a madman and a prophet. Perhaps Paul has emerged as a teller of some important truths precisely because in many ways he's still as far out there as ever.

The United States is living through an era of unprecedented elite failure, in which America's public institutions are understandably distrusted and our leadership class is justifiably despised. Yet politicians of both parties are required, by the demands of partisanship, to embrace the convenient lie that our problem can be pinned exclusively on the other side's elites – as though both liberals and conservatives hadn't participated in the decisions that dug our current hole.

In this climate, it sometimes takes a fearless crank to expose realities that neither Republicans nor Democrats are particularly eager to acknowledge.

In both the 2008 and 2012 campaigns, Paul has been the only figure willing to point out the deep continuities in American politics – the way social spending grows and overseas commitments multiply no matter which party is in power, the revolving doors that connect K Street to Congress and Wall Street to the White House, the long list of dubious policies and programs that both sides tacitly support.

In both election cycles, his honest extremism has sometimes cut closer to the heart of our national predicament than the calculating partisanship of his more grounded rivals. He sometimes rants, but he rarely spins – and he's one of the few figures on the national stage who says "a plague on both your houses!" and actually means it.

Obviously it would be better for the country if this message weren't freighted with Paul's noxious baggage, and entangled with his many implausible ideas. But would it be better off without his presence entirely? I'm not so sure.

Neither prophets nor madmen should be elected to the presidency. But neither can they safely be ignored.❑

Mi ke alabá SEŇOR tur tempo,
Su alabanza lo no kita fo'l mi boca,
Mi alma ta gloria den SEŇOR,
Laga humildenan bin tende y gosa.
Canta grandesa di SEŇOR huntu cu mi,
ban alabá SU Nomber tur huntu!
Salmo 34

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece cristianamente na Hulanda:



Cosme A. Mathilda

mihor conoci como "Dochi"
***27-09-1944 †26-12-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Riena Mathilda-Vuijst

Rumannan:
Gregorio Jacobus Mathilda y famia
Emiliano Mathilda y famia
Genara (Ina) Mathilda
Teofilo Juan Mathilda y yiu
Agnesto Alberto Mathilda y famia

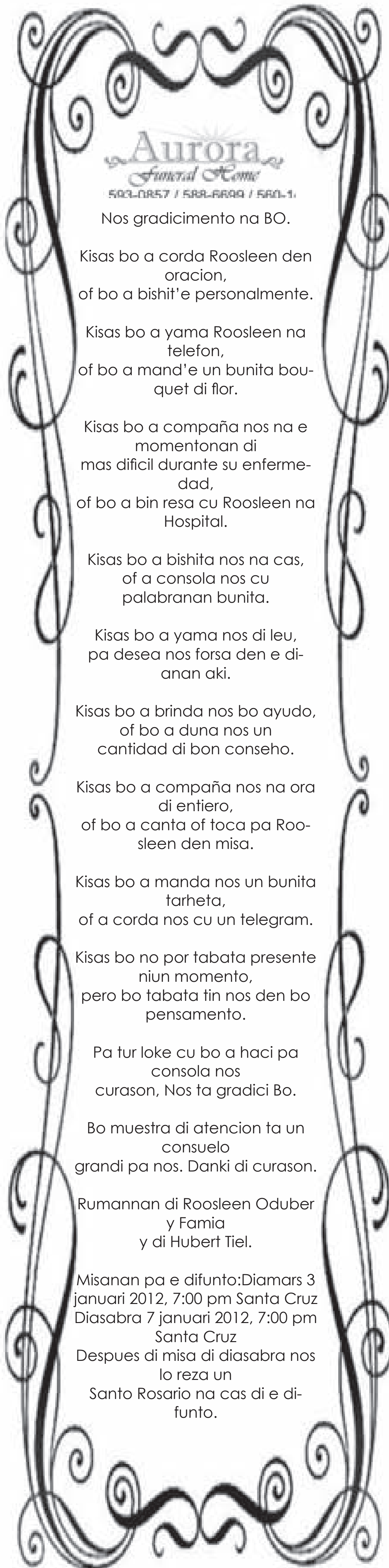
Tanta:
Abelina Geerman-Curiel

Primo y primanan, sobrino y sobrinan y conocirnan

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 5 di januari 2012 saliendo for di Aurora Funeral Home pa misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa misa Catolico na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia, Aurora Funeral Home, diaranson 4 di januari 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.





Aurora
Funeral Home
593-0857 / 588-6699 / 560-1...

Nos gradicimento na BO.

Kisas bo a corda Roosleen den oracion,
of bo a bishit'e personalmente.

Kisas bo a yama Roosleen na telefon,
of bo a mand'e un bunita bouquet di flor.

Kisas bo a compaña nos na e momentonan di
mas dificil durante su enfermedad,
of bo a bin resa cu Roosleen na Hospital.

Kisas bo a bishita nos na cas,
of a consola nos cu palabranan bunita.

Kisas bo a yama nos di leu,
pa desea nos forsa den e dianan aki.

Kisas bo a brinda nos bo ayudo,
of bo a duna nos un cantidad di bon conseho.

Kisas bo a compaña nos na ora di entiero,
of bo a canta of toca pa Roosleen den misa.

Kisas bo a manda nos un bunita tarheta,
of a corda nos cu un telegram.

Kisas bo no por tabata presente niun momento,
pero bo tabata tin nos den bo pensamento.

Pa tur loke cu bo a haci pa consola nos
curason, Nos ta gradici Bo.

Bo muestra di atencion ta un consuelo
grandi pa nos. Danki di curason.

Rumannan di Roosleen Oduber y Famia
y di Hubert Tiel.

Misanan pa e difunto:Diamars 3 januari 2012, 7:00 pm Santa Cruz
Diasabra 7 januari 2012, 7:00 pm Santa Cruz
Despues di misa di diasabra nos lo reza un
Santo Rosario na cas di e difunto.

Tur cos akina mundo tin su ora y su tempo.
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari.
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia.
Ora pa Guerra y ora pa paz."
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu profundo tristesa na nos curason nos ta participa fayesimento
tragico di nos esposo, yui, nieto, primo stima:



Rudolfo Jean Jacques Sint Jago

mihor conosi como "Rudolf, Gogo, Boné, Kabouter"
*** 11-08-1975 † 26-12-2011**
(President di Stichting Aruba Miniatuur Salingboat,
President di Kabouter Club)

Na Nomber di su Esposa: Jessica Sint Jago – Martis
Su Mama: Edwina Gonzalez-Vrolijk y Casa Joselito Gonzalez
Tata: † Liberato Jean Jacques Sint Jago
Su Wela y Mama stima: Ceferina Vrolijk-Geerman
Su Suegronan: Jacinto y Annie Martis-Erasmus
Su Tantanan stima:
Regina Vrolijk
Sonia Vrolijk y yiunan
Yolanda Vrolijk y yiunan
Su Omo: Constantin Sint Jago y yiunan na Hulanda
Su padrino:
Fernando Kock
Otilio Maduro
Madrina: Carmen Maduro
Su iha mescos cu ruman: Rudolfo Elton Vrolijk
Primo y primanan
Primo mas stima: John Martinus y famia
Demas famia: Sint Jago, Martis, Gonzalez, Vrolijk, Geerman, Erasmus , Kock, Tromp, Tores, Briezen, Maduro, Thielman, Lampe, Statia, Muller, Simon, Gesterkamp, Janga, Neuman, Coffie, Goedgedrag, Jacumbino, Nicolaas, Martinus, Bislip, Mercera, Frans y demas amigo y conocirnan na Corsow, Bonaire y Hulanda.
Ex-coleganan di Arugas, Two Brothers Racing Team, coredornan di Stichting Miniatuur Sailingboat, Team Nos cu Nos, Kabouter Club, Club di Harley Camacuri.
Su Bon amigonan: Chibito, Gino, Danny, Fernando, Rodney, Rudi.
Su amigo di Bonaire: Genaro Anthony.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 6 di Januari 2012 di 12.30 pa 2.30 na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Katoliko na San Nicolas, for di 12.30 restonan mortal di nos Rudolfo stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia lo ta na Aurora Funeral Home (Cumana 76), Diahuebs 5 di Januari 2012 di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.



"Pero Dios lo salba mi di e poder di morto, pasobra e lo hiba mi cerca dj'E" Ps. 49:15

Cu profundo tristesa nos ta anuncia fayecimento di



Stanley A. Davelaar

***26-09-1949 †30-12-2011**

Na nomber di

su tata Otilio R. (Titi) Davelaar

su rumannan Otto y Mirtha Davelaar-Kock

Eric y Gladys Davelaar-Morales

Vivienne (Poppy) y Jani Winterdal-Winklaar
Vilma (Winky) y Carel Balinge-Winklaar (Curaçao)

su sobrinonan Raymond "Raimy" y Izaira Davelaar - Tromp
Giovanni "Gio" y Anuschka "Uka" Davelaar - Dake
Gwendel y Ilonka Davelaar - Elskamp
Erika (Gaby) Davelaar y Jeff Eskes (Hulanda)
Audrey Davelaar (Hulanda)
Eric Samuel Davelaar (Hulanda)
Micheal y Dinaida Lopez
Desiree Lopez y Jimmy Statia
Nancy Lopez y Andrew Boekhoudt
Jonathan Krist y famia (Hulanda)
Juvien Winterdal
Jeten Winterdal
Adeline Winklaar (Curaçao)
Caressa Winklaar (Curaçao)
su tantanan Nilda Pereira-Davelaar y famia
Chichi Davelaar y famia
Tina Lopez y famia
Hellen Burgler y famia
su primo- y primanan, demas famia y amigonan: Davelaar, Winklaar, Pereira, Lopez, Roga, Krozendijk, Adelina, Noor, Meyer, Martijn, Boekhoudt,Tromp, Dake, Elskamp, Morales, Kock, Ponson, Eskes,Winterdal, Burgler, Krist, Van Eijma, Fancito.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma luga diaranson dia 4 di januari 2012 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or na Aurora Funeral Home. Despues ta sali pa Santana Centraal na Sabana Basora.
Tin oportunidad pa duna condolencia na Aurora Funeral Home diamars dia 3 di januari 2012 di 7.00 or pa 9.00 or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia



"La misericordia y la verdad se encontraron;
La justicia y la paz se besaron.
La verdad brotará de la tierra, y la justicia mirará desde los cielos
La justicia irá delante de él, y sus pasos nos pondrá por camino."
Salmo 85:10,11,13

Con honda pena, pero conforme con la voluntad de Dios, la Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte anuncian el fallecimiento tragico de:



Darlyn Joel Dijkhoff

22 de noviembre de 1988 - 1 de enero de 2012

En nombre de los miembros de la directiva, Participantes de equipo y colaboradores:

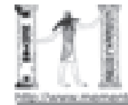
Minerva Faneyte, Winston Tavarez, Ramona Evangelista, Carlos Isidro Perez, Hector Santoni, Justo Cristino Suarez, Reinato Quillen, Hilario Carrion, Belkis Lajara, Catalina Melo, Ramon Hernandez,-Carmen Faneyte, Silvestrina Alcantara, Elsa Maribel Tavera Melo

El acto de sepultura cuál tomará lugar el día miercoles cuatro de Enero de 2012 a las cuatro de la tarde saliendo de la Iglesia Inmaculada Concepcion en Santa Cruz hacia el cementerio catolico en Santa Cruz.
Los restos mortales reposaran a partir de las dos de la tarde en la Iglesia.

Dirección para condolencia:
Mementomori Funeral Home
Martes 3 di Enero de 2012 a partir de las 7 de la noche hasta las 9 de la noche

Lamentamos que después de la sepultura no podamos recibir visitas de condolencia en la casa.





" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



Darlyn Joel Dijkhoff

22 november 1988 - 1 januari 2012

Na nomber di su:

mama: Minerva y Eusebio

tata: Jairo Dijkhoff na Hulanda

ruman: Erie Dijkhoff y Carmen

wela: Serveriana Martinez

tanta y omonan: Carmen y Feliz
Miguel y Eduardo na Hulanda
Rosi, Nando, Domingo y Joselito na Rep. Dominicana

sobrina y iha: Kaylee Edelaine Dijkhoff

primonan: Joa, Jonathan, Taisha, Tanisha, Ilaissa, Maria, Elisa y Tyron

padrino: Juquin Diaz

madrina: Carmen Robles

amigonan:Darkys, Sandy, Joel, Juan Carlos, Richard, Joca, Gerald, Akeem,
Yousi, brothernan di Sabana Basora, Hector, Santoni, Rosa, Winston, Fundacion Dominicana Arubaanse Juan Pablo Duarte,
ex-coleganan di Aruba Security, Mc Donalds y RUI Hotel

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranzon 4 di januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 3 di januari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta deseo di famia pa bin bisti na panya

Aruba Softball Bond ta sumamente contento cu un aña hopi exitoso

ORANJESTAD- Directiva di Aruba Softball Bond ta sumamente contento na e manera cu aña 2011 a desaroya y kier manda un palabra di gratitud na tur esunnan kendenan di un forma of otro a aporta na e desaroyo positivo.



Mas cu claro miembronan di Directiva cu a traha incansabel pero tambe Managers, Coaches , Hungadonan activo, directiva di doñonan di tereno Flatstone y Kudawecha pa nan bon cooperacion, umpires, scorers miembronan di prensa , sponsornan manera Romar Trading y Heineken pa e balanan di campeonato y line-up sheets pero hopi importante Subsidie Commissie kende tambe ta cumpliendo cu e deporte di softball pa por logra draai campeonato. ASB a logra prepara 3 selecion durante 2011 unda seleccion U17 kendenan tabata den preparacion pa weganan di reino a biaha pa Cartagena Colombia y a hunga 4 partido aya como cu wega di reino no a bay door.
Seleccion Femenino mayor kendenan tambe a biaha pa Cartagena y a logra un di 4 puesto den 7 paisnan grandi den competencia di CONSURSA . Seleccion Masculino tambe a biaha pa Ecuador unda nan a duna un tremendo bataya riba un nivel hopi halto y a bin bek cu logronan personal manera Champion Batter Eldrick Dijkhoff y Edgar Flanegin miho rightfielder.
ASB a inicia campeonato den 3 categoria 30 di September ultimo y a hunga un total di 80 wega te cu e siman di 9 di december unda lo tuma un break pa dianan di fiesta y lo reanuda e siman di 12 di January pa asina drenta play-off y bay termina.
Miembronan di ASB a logra idea noble pa lanta un Conferderacion pa islanan di Caribe cual a wordo aproba October ultimo den Congreso di ISF y den 2012 lo inicia competencianan entre islanan di Caribe.
Dos miembro di ASB (Endy Croes y Chipen Chirino) a logra ocupa posicion como miembro di directiva den e Confederacion nobo Caribense mientras cu Endy Croes a keda eligi tambe como miembro di directiva di Confederacion CONSURSA di paisnan Sur Americano.
ASB kier yama danki na tur su miembronan y tur esunnan cu di un of otro manera ta coopera cu ASB y alavez kier desea tur un Bon Pasco y Prospero aña 2012. ❑

SV Britannia ta habri 2012 cu hopi entusiasmo y determina pa hasi cosnan grandi



PIEDRA PLAT- Awe diamars 3 di januari 2012 SV Britannia lo habri aña nobo cu un party/reunion den su propio auditorio na Piedra Plat y e prome dia di training lo ta mayan diaranson 4 januari 2012 den preparacion pa Copa Betico Croes, cual torneo lo cuminsa dialuna 9 januari 2012.
E prome wega lo ta e tremendo wega entre La Fama cu actualmente ta na prome luga contra di Bubali cu ta na di 5 luga cu 12 punto. SV Britannia su prome wega lo ta contra di Independiente Caravel y unda cu SV Britannia Frisian Flag ta na di 3 luga cu 18 punto, producto di 9 wega hunga di cual 6 gana y 3 perdi, mientras cu Independiente Caravel ta na di 8 luga hunto cu Riverplate producto di 9 wega hunga 1 wega gana 2 empata y 5 wega perdi.
Segun nos por a comprende SV Britannia ta trahando duro pa dos refuerso pa e segundo parti di campeonato ora cu nan presenta un medio campo y un delantero. E schedule di Copa Betico ta como lo siguiente:
Dialuna 9 januari 2012 pa 8'or La Fama vs Bubali den CDFF
Diamars 10 juanari 2012 pa 8'or Caiquetio vs J.T.L. den CDFF
Diaranson 11 januari 2012 R.C.A. vs Brazil Jrs den CDFFpa 8'or
Diahueps 12 januari 2012 Deportivo Nacional vs Unistars den CDFF pa 8'or
Diabierna 13 januari 2012 Britannia vs Caravel den CDFF pa 8'or
Diasabra 14 janauri 2012 Sporting vs Estrella pa 8'or den CDFF
Diadomingo 15 januari 2012 lo tin e ultimo dos weganan ora cu pa 5'or di atardi Dakota enfrenta Truipial y pa 7'or Riverplate enfrenta Arsenal tambe den CD Frans Figaroa.
Directiva, staf tecnico, hungadonan y fanaticonan di SV Britannia / Vitamalt kier a desea henter e pueblo di Aruba un bon aña 2012 y cu Dios bendiciona boso tur. ❑



Urataca Fun Run/Walk ta tuma luga dia 7 di januari 2012

Organisa pa ARRUWAC











STA CRUZ- Despues di un luna di December hopi dushi cu yen di goso y comemento Arruwac ta habri aña cu e prome actividad mas popular y grandi pa aña 2012 cu ta e Urataca Fun Run/Walk. For di 4'or di atardi ta cuminsa cu inscripcion na dam di Cas Ariba, Plaza Deto Varis y ta costa solamente 5 florin. Ta spera un cantidad grandi di coredo y canado mirando cu Urataca Fun Run/Walk ta hopi conoci y tur aña e deportistanan ta bin hunto na e actividad aki pa cuminsa un aña positivo sea ta core of cana pa den un forma sano disfruta di e ambiente cu tin na actividad aki.

Urataca Fun Run/Walk ta start pa 5:30 di atardi y salida ta for di crusada na cas ariba Plasa Detto Varis, ta bay direccion Urataca Center, te na t-weg San Fuego/Picaron, bay man drechi bin direccion di Warawara, Macuarima, te na Cacique store, bay man drechi. Na splitsing Macuarima bay man robes te na Henny Leo, sigui na man drechi, pasa dilanti cas di Dochi Lee, sigui man drechi, bolbe bek Cas Ariba, esta na salida/finish).

ARRUWAC ta haci un invitacion na henter pueblo di Aruba pa bin participa na un manera sano na e popular Urataca Fun Run/Walk y habri aña na un manera positivo y deportivo.

Alaves ARRUWAC kier a hash uzo di e oportunidad di gradici tur su miembronan y henter pueblo di Aruba cu a participa na tur e eventonan durante aña 2011 y ta desea tur canado y coredo un Bon Aña 2012, cu hopi Bendicion y Salud.❑

BON DIA Aruba

RCA a cera e aña 2011 cu un brindis na Solito

















SOLITO- Campeon di Aruba su futbol den 2011 esta e tricolornan di Solito, RCA a tene un brindis di fin di aña pa tur su miembronan. Tur a pasa un rato ameno na e club, recordando con e anja 2011 a bay riba tereno di futbol.

Na final a tira e tradicional pagara pa asina core cu tur e fucu y sperando cu e aña 2012 por logra mas exito. E hungadonan Marco Tromp Jr, Ronald Gomez y un hungado di futbol femenino den presencia di Presidente di RCA, Sr. Ditto Acosta a cende e pagara. Un palabra di hopi exito ta bay na e organisacion tricolor den e aña 2012.❑

Liga Arabe ta pidi paro total di tironan na Siria









SIRIA – Secretario General di Liga Arabe, Nabil Al Arabi, ayera a pidi pa bini "un paro total di e tironan" na Siria, cu su regimen ta sigui reprimi e militantenan partidario di e democracia apesar di e mobilisacion di observadornan di e organisacion panarabe aki.

Den un conferencia di prensa realisa na El Cairo, Al Arabi a afirma ayera cu segun e "ultimo informenan" ricibi telefonicamente door di e observadonan cu ta na Siria, "ta sigui tin tironan y francotiradonan embosca" den e ciudadnan rebelde.

"E tironan mester stop completamente," el a insisti den su prome declaracionnan for di inicio di e mision di observadornan Arabe.

Al Arabi a menciona tambe e posibilidad di un proximo reunion di e Ministernan Arabe di Relacionnan Exterior pa evalua e mision di observadornan aki di e Liga.

Na mesun momento a aumento e pedidonan cu e observadornan retira, desde cu nan a yega Damasco, dia 26 di december, ya cu e sangriente represion di e regimen di Presidente Sirio, Bashar Al Asad, ta sigui.

E forsanan di siguridad a mata dos civil na Homs (centro) y otro cuater a wordo herida. Un agricultor a perde su bida durante atakenan realisa na e pueblo di Shafuinié, cerca di Damasco, den buskeda di militantenan, asina a wordo indica door di e grupo opositor Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH), cu su sede ta na Gran Britania.

Di su banda, gruponan di observadornan a efectua ayera biahenan pa Homs, Hama, (centro), Deraa (zuid), unda a cuminsa e movemento di contestacion, y na Daraya, cerca di Damasco, pa mira e situacion, segun e agencia oficial Sanaa.

Na Homs, e observadornan a bay bishita un fabrica di cement cerca di Rastan, enbes di bishita e ciudad ey, unda cu miles di manifestantenan a wordo plama cu tironan den laira, segun OSDH a duna di conoce.

Di su banda, Francia a pidi pa e observadornan tin e medionan necesario pa realisa nan mision.

"Nos kier ta sigur cu nan tin e posibilidad di bay unda cu nan kier pa mira y realisa den forma obhetivo y completo e mandato cu nan a haya di Liga Arabe," asina un vocero di Ministerio di Relacionnan Exterior Frances, Bernard Valero, a duna di conoce.

Diadomingo, Presidente di Parlamento Arabe, Salem Al Diqbasi, a pidi "retiro inmediato" di e observadornan, "ya cu e regimen Sirio ta sigui matando civilnan inocente". Ademas el a denuncia e accion di e regimen como "un violacion cla di e protocol Arabe cu ta bisa cu lo protege e pueblo Sirio".

E Comitenan Local di Coordinacion (LCC), cu ta organisa e mobilisacion na Siria, a señala diadomingo e morto di 315 civil, entre cualnan tabatin 24 mucha, desde e yegada di e observadornan. .

E mision di observadornan Arabe ta wordo critica tambe door di e opositornan Sirio, cu ta acusa e regimen di obstaculisa su mision y ta expresa preocupacion pa cu e "posicionnan tuma" door di su hefe, General Mohamed Ahmed Mustafa al Dabi.

Su mision ta forma parti di un plan di Liga Arabe, cu ta papia fundamentalmente di e libertad di manifestacion, y retiro di e vehiculonan militar for di cayanan.

Tin persona ta cuestiona tambe e eleccion di e hefe di mision, "General Dabi, kende ta pertenece na un ehercito cu a comete crimennan di guera na Darfur", a wordo afirma ayera door di e corant capitalino di Saudi, al Hayat, den un articulo titula "E scandal di Al Dabi".

"Amnisty International ta considera responsabel di casonan di arestonan arbitrario y di tortura contra cantidad di persona na Sudan," e corant cu sede na Londen a señala.

Un di dos grupo di observador lo yega diahuebs awor na Siria. ❑



Ricky Martin y su compañero Carlos González

Ricky Martin ta casa dia 28 di januari na New York

SAN JUAN – E cantante Puertorriqueño Ricky Martin y su compañero Carlos González lo casa dia 28 di januari awor na New York, asina a wordo informa door di e corant capitalino "El Nuevo Día" riba su webpage.

Segun un fuente cerca di e corant puertorriqueño, Martin y su compañero lo casa den e ciudad Mericano unda cu dia 24 di juni a keda aproba e matrimonio entre homosexualnan.

Desde cu e cantante a anuncia su homosexualidad na maart di 2010, e artista boricua, cu dia 24 di december ultimo a cumpli 40 aña, a expresa su mes na fabor di matrimonio entre personanan di e mesun sexo.

Su peticion a keda extendi te na Puerto Rico, unda ainda e no ta legal.

Martin na juni a expresa cu e ta desea cu su soño aki bira realidad na su isla natal.

"E ta loke mi ta desea, pa bisa no na descriminacion, p'asina e igualdad entre nos sernan humano ta un realidad na mi pais," Martin a expresa na e ocasion ey.

Martin, kende a haya ciudadania Spaño dia 4 di november ultimo, a admiti su homosexualidad dia 27 di maart, 2010, cual el a califica como "un regalo", atrabes di su webpage den un comunicado titula "En los últimos meses me di a la tarea de escribir mis memorias".

For di e momento ey, e famoso artista a participa den eventonan na fabor di homosexualnan, entre nan un na maart di aña pasa na New York, ora cu el a ricibi e premio Vito Russo pa e Alianza Gay y Lésbica contra Difamacion (GLAAD) pa su aporte na promocion di igualdad di e derechonan di e comunidad gay.

Ricky Martin a probecha di e acto aki pa confirma e relacion sentimental cu Carlos Gonzalez cu a wordo insinua masha hopi mes.

"Solamente mi tabata kier ta liber y mi por bisa cu awe mi ta liber," Martin a bisa na e evento caminda el a gradici specialmente "mi complice, mi novio, Carlos. Bo ta lo maximo."❑

Protesisnan Frances PIP tabata contene un aditivo pa carburator

PARIS – E scandal di e implantenan siliconte defectuoso di un compania Frances, cu ta afecta miles di muhe na varios pais, a bira mas grandi ayera despues di revelacionnan di cu e protesisnan mamario tabata contene un aditivo pa carburator.

Segun e emisora RTL, e protesis di Poly Implant Prothèse (PIP) tabata contene un mescla di productonan encarga na gruponan grandi di kimiconan industrial cu hamas a pasa den un test clinico pa loke ta su eventual peliger pa e curpa humano.

Entre e productonan ey tabatin un aditivo pa carburator, Basylone, como tambe Silopren y Rhodorsil, uza den e industria di tirenan pa auto. Aparentemente, e productonan ey a causa e scheur di e implantenan, e emisora a indica.

Casi 30.000 muhe na Francia a uza e implantenan di protesis mamario di e marca PIP, un compania cu, te na su kiebra na cuminsamento di 2010, a exporta e productonan ey pa mas di 60 pais, directamente of via di intermediarionan.

E protesisnan tambe a wordo bendi pa extranheria cu otro marca, manera M-Implants difundi door di e compania Rofil, cu sede na Hulanda. Entre 400.000 y 500.000 muhe lo a ricibi e tipo di implante aki na mundo.

Un gran parti di e produccion a wordo exporta pa paisnan di Latino America (specialmente Venezuela, Brasil, Colombia y Argentina): e 58% di e ventanan na 2007 y e 50% na 2009.

Entre e mercadonan predilecto di PIP, ta aparece Europa occidental y Sur Amerca, cu mas di 58% di e ventanan na 2007 di e compania.

E compania Rofil cu tambe a bati bancarota, a difundi su implantenan na entre otro Hulanda y Colombia.

Despues di revelacionnan cu e protesisnan tabata contene un aditivo pa carburator, e Abogadonan di e victimanan a pidi ayera mas analisis di Agencia Frances di Siguridad Sanitario. ❑

Saudi Arabia ta prohibi hombernan traha den tienda di lenceria

RIAD (AP) — Saudi Arabia a anuncia ayera cu nan lo cuminsa aplica un ley cu ta permiti pa solamente muhenan traha den tiendanan di paña intimo y otro articulonan, apesar di e rechasa di parti di un grupo religioso di e pais.

E ley di 2006 cu ta prohibi pa hombernan traha den tiendanan di articulonan femenino y cosmetico hamas a drenta na vigor, parcialmente debi na rechaso di un grupo religioso, cu su integrantenan radical ta contra pa muhenan traha unda cu tin mescla di persona di ambos sexo, manera den centronan comercial.

Muhenan Saudi, cansa di mester lidia cu hombernan ora cu nan cumpra paña intimo, a boicotia e tiendanan di lenceria pa exigi cu nan mester wordo atendi solamente door di muhenan.

Gobierno a bisa cu nan lo cuminsa aplica e ley diahuebs.

E pais ta sede di e sitio mas sagrado di Islam, e ciudad di La Mecca, y tin un forma ultraconservador di religion yama wahabismo.

Polis religioso di Reino, bou control di e Comision pa Fomento di Virtud y Prevencion di Vicio, ta cuida e observancia di Saudi Arabia di e interpretacion estricto di Islam cu ta prohibi un mescla entre homber y muhenan cu no tin un relacion legal. ❑

Venezuela lo paga Exxon Mobil solamente $255 miyon

CARACAS, Venezuela (AP) – Venezuela a bisa cu nan defende nan mes exitosamente den un caso di arbitrahe internacional contra di Exxon Mobil Corp., y lo paga solamente 255 miyon for di e mas di 900 miyon dollar di compensacion cu a ser otorga na e compania aki.

E compania petrolero di estado Petroleos de Venezuela SA ta bisa den un declaracion cu nan lo mester paga solamente un parti di e total otorga na e empresa. Nan ta bisa cu Exxon Mobil a confisca 300 miyon dollar di cuentanan di Venezuela na Merca y cu cu e compania tambe debe e empresa estatal mas o menos 351 miyon dollar. ❑